

Uradni list

Evropske unije

C 295



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

29. september 2012

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
	IV <i>Informacije</i>	

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije

2012/C 295/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 287, 22.9.2012	1
---------------	--	---

V *Objave*

SODNI POSTOPKI

Sodišče

2012/C 295/02	Zadeva C-337/09 P: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 – Svet Evropske unije proti Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Evropski komisiji, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace) (Pritožba — Trgovinska politika — Damping — Uvoz glifosata s poreklom iz Kitajske — Uredba (ES) št. 384/96 — Člen 2(7)(b) in (c) — Status podjetja, ki deluje v pogojih tržnega gospodarstva — Pojem „večje vmešavanje države“ v smislu člena 2(7)(c), prva alinea — Delničar, ki je javni subjekt in ki de facto nadzoruje generalno skupščino delničarjev proizvajalca — Izenačevanje takega nadzora z „večjim vmešavanjem“ — Presoja mehanizma žigosanja izvoznih pogodb — Meje sodnega nadzora — Presoja predloženih dokazov)	2
---------------	--	---

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2012/C 295/03	Zadeva C-130/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 – Evropski parlament proti Svetu Evropske unije (Skupna zunanja in varnostna politika — Uredba (ES) št. 881/2002 — Uredba (EU) št. 1286/2009 — Omejevalni ukrepi za osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al Kaida in talibani — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Izbira pravne podlage — Člena 75 PDEU in 215 PDEU — Začetek veljavnosti Lizbonske pogodbe — Prehodne določbe — Skupna stališča in sklepi SZVP — Skupni predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Komisije)	2
2012/C 295/04	Zadeva C-334/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – X proti Staatssecretaris van Financiën (Šesta direktiva o DDV — Členi 6(2), prvi pododstavek, (a) in (b), 11(A)(1)(c) in 17(2) — Del investicijskega blaga, ki je del poslovnih sredstev podjetja — Začasna uporaba v zasebne namene — Trajna adaptacija navedenega blaga — Plačilo DDV za trajno adaptacijo — Pravica do odbitka)	3
2012/C 295/05	Zadeva C-522/10: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Sozialgericht Würzburg – Nemčija) – Doris Reichel-Albert proti Deutsche Rentenversicherung Nordbayern (Socialna varnost delavcev migrantov — Uredba (ES) št. 987/2009 — Člen 44(2) — Preučitev pravice do starostne pokojnine — Upoštevanje dobe za vzgojo otrok, dopolnjene v drugi državi članici — Uporabnost — Člen 21 PDEU — Prosto gibanje državljanov)	3
2012/C 295/06	Zadeva C-565/10: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 19. julija 2012 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 91/271/EGS — Čiščenje komunalne odpadne vode — Členi 3, 4 in 10 — Kanalizacijski sistem — Sekundarni postopek čiščenja ali primerljiv postopek — Komunalne čistilne naprave — Reprezentativni vzorci)	4
2012/C 295/07	Zadeva C-591/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Littlewoods Retail Ltd in drugi proti Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs (Druga in Šesta direktiva o DDV — Vstopni davek — Vračilo presežka — Plačilo obresti — Postopki)	5
2012/C 295/08	Združeni zadevi C-628/10 P in C-14/11 P: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 – Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. proti Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd, Evropski komisiji in Evropska komisija proti Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd (Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Španski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Določanje cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Odgovornost matičnih družb za kršitveno ravnanje njihovih hčerinskih družb — Domneva nedolžnosti — Pravica do obrambe — Obveznost obrazložitve — Enako obravnavanje)	6
2012/C 295/09	Zadeva C-31/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Marianne Scheunemann proti Finanzamt Bremerhaven (Svoboda ustanavljanja — Prosti pretok kapitala — Neposredno obdavčenje — Davek na dediščine — Postopek izračuna davka — Pridobitev deleža z dedovanjem, kot edini družbenik, v kapitalski družbi s sedežem v tretji državi — Nacionalna zakonodaja, ki izključuje davčne ugodnosti za udeležbo v takih družbah)	6
2012/C 295/10	Zadeva C-33/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – postopek, ki ga je sprožil A Oy (Šesta direktiva — Oprostitve — Člen 15(6) — Oprostitev dobav zrakoplovov, ki jih uporabljajo letalske družbe, ki opravljajo predvsem polete na mednarodnih zračnih poteh za plačilo — Dobava zrakoplovov gospodarskemu subjektu, ki jih daje na voljo takšni družbi — Pojem „poleti na mednarodnih zračnih poteh za plačilo“ — Čarterski leti)	7

2012/C 295/11	Zadeva C-44/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst proti Deutsche Bank AG (Direktiva 2006/112/ES — Člen 56(1)(e) — Člen 135(1)(f) in (g) — Oprostitev transakcij premoženjskega upravljanja vrednostnih papirjev (upravljanje portfeljev)	7
2012/C 295/12	Zadeva C-48/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö proti A Oy (Neposredna obdavčitev — Svoboda ustanavljanja — Prosti pretok kapitala — Sporazum EGP — Člena 31 in 40 — Direktiva 2009/133/ES — Področje uporabe — Zamenjava kapitalskih deležev med družbo s sedežem v državi članici in družbo s sedežem v tretji državi, pogodbenici Sporazuma EGP — Zavrnitev davčne ugodnosti — Sporazum o medsebojni upravni pomoči v davčnih zadevah)	8
2012/C 295/13	Zadeva C-62/11: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt – Nemčija) – Land Hessen proti Florence Feyerbacher (Protokol o statutu Evropskega sistema centralnih bank in ECB — Člen 36 — Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije — Členi 13, 15 in 23 — Sporazum o sedežu ECB — Člen 15 — Uporaba določb nemškega socialnega prava o starševskem dodatku za uslužbenca ECB)	8
2012/C 295/14	Zadeva C-112/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Köln – Nemčija) – ebookers.com Deutschland GmbH proti Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband eV (Promet — Zračni promet — Skupna pravila za opravljanje zračnih prevozov v Uniji — Uredba (ES) št. 1008/2008 — Obveznost prodajalca letalskih potovanj, da zagotovi, da stranka možnost doplačila izbere z izrecno potrditvijo — Pojem „možnost doplačil“ — Cena zavarovanja za primer odpovedi leta, ki ga zagotovi neodvisna zavarovalna družba, pri čemer je ta cena del skupne cene)	9
2012/C 295/15	Zadeva C-130/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Združeno kraljestvo) – Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd proti Comptroller-General of Patents (Zdravila za uporabo v humani medicini — Dodatni varstveni certifikat — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člen 3 — Pogoji za pridobitev — Zdravilo, za katero je bilo pridobljeno veljavno dovoljenje za promet — Prvo dovoljenje — Izdelek, ki je bil najprej dovoljen kot zdravilo za uporabo v veterinarski medicini, nato pa kot zdravilo za uporabo v humani medicini)	9
2012/C 295/16	Zadeva C-145/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 – Evropska komisija proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/82/ES — Zdravila za uporabo v veterinarski medicini — Decentralizirani postopek za pridobitev dovoljenja za promet z zdravilom za uporabo v veterinarski medicini v več državah članicah — Generična zdravila, podobna že odobrenim referenčnim zdravilom — Zavrnitev validacije vloge s strani države članice — Sestava in oblika zdravila)	10
2012/C 295/17	Zadeva C-154/11: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landesarbeitsgericht Berlin – Nemčija) – Ahmed Mahamdia proti Ljudski demokratični republiki Alžiriji (Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah — Uredba (ES) št. 44/2001 — Pristojnost za individualne pogodbe o zaposlitvi — Pogodba, sklenjena z veleposlaništvom tretje države — Imuniteta države, ki zaposluje — Pojem „podružnica, predstavništvo ali druga poslovna enota“ v smislu člena 18(2) — Združljivost dogovora o pristojnosti sodišč tretje države s členom 21)	11



2012/C 295/18	Zadeva C-160/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Naczelny Sąd Administracyjny – Poljska) – Bawaria Motors Sp. z o.o. proti Minister Finansów (Direktiva 2006/112/ES — DDV — Člen 136 — Oprostitve — Členi od 313 do 315 — Posebna ureditiv, po kateri se obdavčuje razlika v ceni — Dobava rabljenih vozil, ki jo opravi obdavčljivi preprodajalec — Vozila, ki jih je obdavčljivemu preprodajalcu predhodno z oprostitvijo DDV dobavil drug davčni zavezanec, ki je imel pravico do delnega odbitka vstopnega davka)	11
2012/C 295/19	Združene zadeve C-213/11, C-214/11 in C-217/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku – Poljska) – Fortuna Sp z o.o. (C-213/11), Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) proti Dyrektor Izby Celnej w Gdyni (Notranji trg — Direktiva 98/34/ES — Tehnični standardi in tehnični predpisi — Postopek za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov — Igralni avtomati z nizkimi dobitki — Prepoved spremembe, podaljšanja in izdaje dovoljenj za opravljanje dejavnosti — Pojem „tehnični predpis“)	12
2012/C 295/20	Zadeva C-250/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės – Litva) – AB Lietuvos geležinkeliai proti Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (Oprostitve uvoznih dajatev in oprostitve DDV na uvoz blaga — Gorivo v standardnih rezervoarjih kopenskih motornih vozil — Pojem „cestno motorizirano vozilo“ — Lokomotive — Cestni promet in železniški promet — Načelo enakega obravnavanja — Načelo nevtralnosti)	12
2012/C 295/21	Zadeva C-263/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – Ainārs Rēdlihs proti Valsts ieņēmumu dienests (Šesta direktiva o DDV — Direktiva 2006/112/ES — Pojem „gospodarska dejavnost“ — Dobave lesa za odpravo škode zaradi neurja — Obrnjena davčna obveznost — Nevpis v register davčnih zavezancev — Globa — Načelo sorazmernosti)	13
2012/C 295/22	Zadeva C-264/11 P: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 – Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl proti Evropski komisiji (Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazum — Kazni — Industrija pribora (fitingov) iz bakra in bakrenih zlitin — Dokazna vrednost izjav, ki so bile dane v okviru politike ugodnega obravnavanja)	14
2012/C 295/23	Zadeva C-336/11: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Lyon – Francija) – Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects proti Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch (Skupna carinska tarifa — Tarifna uvrstitev — Kombinirana nomenklatura — Blazinice za poliranje, namenjene izključno strojem za poliranje rezin polprevodniških materialov — Tarifni številki 3919 in 8466 (ali 8486) — Pojma „deli“ ali „pribor“)	14
2012/C 295/24	Zadeva C-376/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Bruxelles – Belgija) – Pie Optiek proti Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains (Internet — Domena.eu najvišje ravni — Uredba (ES) št. 874/2004 — Domenska imena — Registracija po fazah — Člen 12(2) — Pojem „pridobitelji licenc prednostnih pravic“ — Oseba, ki ji je imetnik blagovne znamke dovolil, da v svojem imenu, toda na račun tega imetnika, registrira domensko ime, ki je enako ali podobno navedeni blagovni znamki — Nedovoljena drugačna uporaba znaka kot blagovne znamke)	15

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 295/25	Zadeva C-377/11: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Superior de Justicia de Cataluña – Španija) – International Bingo Technology, S.A. proti Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC) (Šesta direktiva o DDV — Členi 11(A)(1)(a), 17(5) in 19(1) — Organizacija iger bingo — Pravna obveznost, da se delež prodajne cene kartic igralcem izplača v obliki nagrad — Izračun osnove za odmero davka)	15
2012/C 295/26	Zadeva C-451/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Giessen – Nemčija) – Natthaya Dülger proti Wetteraukreis (Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Sklep št. 1/80 Pridružitvenega sveta — Člen 7, prvi odstavek — Pravica do prebivanja družinskih članov turškega delavca, vključenega na zakoniti trg dela države članice — Tajnska državljanica, ki je bila poročena s turškim delavcem in je z njim živela več kot tri leta)	16
2012/C 295/27	Zadeva C-470/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – SIA Garkalns proti Rīgas Dome (Člen 49 ES — Omejitve svobode opravljanja storitev — Enako obravnavanje — Zahteva po preglednosti — Igre na srečo — Igralnice, igralni saloni in dvorane za tombolo — Obveznost pridobitve predhodnega dovoljenja občine, v kateri je sedež — Diskrecijska pravica — Bistveno škodovanje interesom države in prebivalcev zadevnega upravnega območja — Utemeljitev — Sorazmernost)	16
2012/C 295/28	Zadeva C-307/12: Tožba, vložena 25. junija 2012 – Evropska komisija proti Republiki Bolgariji	17
2012/C 295/29	Zadeva C-313/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Corte dei Conti – Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Italija) 28. junija 2012 – Giuseppa Romeo proti Regione Siciliana	17
2012/C 295/30	Zadeva C-316/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgerichts Frankfurt am Main (Nemčija) 29. junija 2012 – J. Sebastian Guevara Kamm proti TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A.	18
2012/C 295/31	Zadeva C-323/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curtea de Apel București (Romunija) 5. julija 2012 – E.On Energy Trading SE proti Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București – Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți	18
2012/C 295/32	Zadeva C-327/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 10. julija 2012 – Ministero dello Sviluppo Economico in Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture proti Soa Nazionale Costruttori	19
2012/C 295/33	Zadeva C-337/12 P: Pritožba, ki sta jo Pi-Design AG, Bodum France in Bodum Logistics A/S vložili 16. julija 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	19
2012/C 295/34	Zadeva C-338/12 P: Pritožba, ki jo je 16. julija 2012 vložil Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	19
2012/C 295/35	Zadeva C-339/12 P: Pritožba, ki so jo Pi-Design AG, Bodum France in Bodum Logistics A/S vložile 16. julija 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), T-416/10	20



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 295/36	Zadeva C-340/12 P: Pritožba, ki jo je Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) vložil 16. julija 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi T-416/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	20
2012/C 295/37	Zadeva C-342/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal do Trabalho de Viseu (Portugalska) 18. julija 2012 – Worten – Equipamentos para o Lar, SA proti ACT – Autoridade para as Condições de Trabalho	21
2012/C 295/38	Zadeva C-351/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Krajský soud v Plzni (Češka republika) 24. julija 2012 – Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) proti Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.	21
2012/C 295/39	Zadeva C-352/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo (Italija) 25. julija 2012 – Consiglio Nazionale degli Ingegneri proti Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano	22
2012/C 295/40	Zadeva C-354/12 P: Pritožba, ki jo je 25. julija 2012 vložila Asa Sp. z o.o. zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 22. maja 2012 v zadevi T-110/11, Asa proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) – Merck (FEMIFERAL)	22
2012/C 295/41	Zadeva C-355/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Milano (Italija) 26. julija 2012 – Nintendo Co., Ltd in drugi proti PC Box Srl in 9Net Srl	23
2012/C 295/42	Zadeva C-361/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Napoli (Italija) 31. julija 2012 – Carratù proti Poste Italiane SpA	23
2012/C 295/43	Zadeva C-368/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 2. avgusta 2012 vložilo Cour administrative d'appel de Nantes (Francija) – Adiamix proti Ministre de l'Économie et des Finances	24
2012/C 295/44	Zadeva C-371/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Tivoli (Italija) 3. avgusta 2012 – Enrico Petillo in Carlo Petillo proti Unipolu	24
2012/C 295/45	Zadeva C-378/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 3. avgusta 2012 vložilo Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Združeno kraljestvo) – Nnamdi Onuekwere proti Secretary of State for the Home Department	25
Splošno sodišče		
2012/C 295/46	Zadeva T-323/12: Tožba, vložena 19. julija 2012 – Knauf Insulation Technology proti UUNT – Saint Gobain Cristaleria (ECOSE)	26
2012/C 295/47	Zadeva T-324/12: Tožba, vložena 19. julija 2012 – Knauf Insulation Technology proti UUNT – Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY)	26



IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2012/C 295/01)

Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije

UL C 287, 22.9.2012

Prejšnje objave

UL C 273, 8.9.2012

UL C 258, 25.8.2012

UL C 250, 18.8.2012

UL C 243, 11.8.2012

UL C 235, 4.8.2012

UL C 227, 28.7.2012

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 – Svet Evropske unije proti Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Evropski komisiji, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace)

(Zadeva C-337/09 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Trgovinska politika — Damping — Uvoz glifosata s poreklom iz Kitajske — Uredba (ES) št. 384/96 — Člen 2(7)(b) in (c) — Status podjetja, ki deluje v pogojih tržnega gospodarstva — Pojem „večje vmešavanje države“ v smislu člena 2(7)(c), prva alineja — Delničar, ki je javni subjekt in ki de facto nadzoruje generalno skupščino delničarjev proizvajalca — Izenačevanje takega nadzora z „večjim vmešavanjem“ — Presoja mehanizma žigosanja izvoznih pogodb — Meje sodnega nadzora — Presoja predloženih dokazov)

(2012/C 295/02)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Svet Evropske unije (zastopnika: J.-P. Hix, zastopnik, in G. Berrisch, odvetnik)

Druge stranke v postopku: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd (zastopniki: sprva D. Horovitz, odvetnik, nato F. Graafsma, J. Cornelis in A. Woolich, odvetniki, ter K. Adamantopoulos, dikigoros, in M. D. Moulis, barrister), Evropska komisija (zastopniki: T. Scharf in N. Khan ter K. Talabér-Ritz, zastopniki), Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace) (zastopnik: J. Flynn, QC)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 17. junija 2009 v zadevi Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group proti Svetu (T-498/04), s katero je člen 1 Uredbe Sveta (ES) št. 1683/2004 z dne 24. septembra 2004 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz glifosata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 303, str. 1) razglasilo za

ničnega v delu, v katerem se nanaša na družbo Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd. – Razlaga člena 2(7)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 11, zvezek 10, str. 45) – Status podjetja, ki deluje v tržnem gospodarstvu.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Svetu Evropske unije se naloži plačilo stroškov, skupaj s stroški postopka za izdajo začasne odredbe.
3. Evropska komisija nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 282, 21.11.2009.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 – Evropski parlament proti Svetu Evropske unije

(Zadeva C-130/10) ⁽¹⁾

(Skupna zunanja in varnostna politika — Uredba (ES) št. 881/2002 — Uredba (EU) št. 1286/2009 — Omejevalni ukrepi za osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al Kaida in talibani — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Izbira pravne podlage — Člena 75 PDEU in 215 PDEU — Začetek veljavnosti Lizbonske pogodbe — Prehodne določbe — Skupna stališča in sklepi SZVP — Skupni predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Komisije)

(2012/C 295/03)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropski parlament (zastopniki: E. Perillo, K. Bradley, A. Auersperger Matić in U. Rösslein, zastopniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in R. Szostak, zastopnika)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika (zastopniki: M. Smolek, E. Ruffer in K. Najmanová, zastopniki), Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in A. Adam, zastopnika), Kraljevina Švedska (zastopnika: A. Falk in C. Meyer-Seitz, zastopnika), Evropska komisija (zastopnika: S. Boelaert in M. Konstantinidis, zastopnika)

Predmet

Ničnostna tožba – Razglasitev ničnosti – Uredbe Sveta (EU) št. 1286/2009 z dne 22. decembra 2009 o spremembah Uredbe (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani (UL L 346, str. 42) – Izbira pravne podlage

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropskemu parlamentu se naloži plačilo stroškov.
3. Češka republika, Francoska republika, Kraljevina Švedska in Evropska komisija nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 134, 22.5.2010.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – X proti Staatssecretaris van Financiën

(Zadeva C-334/10) ⁽¹⁾

(Šesta direktiva o DDV — Členi 6(2), prvi pododstavek, (a) in (b), 11(A)(1)(c) in 17(2) — Del investicijskega blaga, ki je del poslovnih sredstev podjetja — Začasna uporaba v zasebne namene — Trajna adaptacija navedenega blaga — Plačilo DDV za trajno adaptacijo — Pravica do odbitka)

(2012/C 295/04)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: X

Tožena stranka: Staatssecretaris van Financiën

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga členov 6(2), prvi pododstavek, točki (a) in (b), 11(A)(1)(c) in 17(2) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Odbitek vstopnega davka – Davčni zavezanec, ki je del investicijskega blaga, pripadajočega poslovnim sredstvom njegovega podjetja, začasno uporabljal za zasebne namene in je v te namene ta del blaga trajno adaptiral – Pravica do odbitka DDV, ki je bil plačan za trajno adaptacijo

Izrek

Člene 6(2), prvi pododstavek, (a) in (b), 11(A)(1)(c) in 17(2) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. aprila 1995 je treba razlagati tako, da, prvič, ima davčni zavezanec, ki del investicijskega blaga, pripadajočega poslovnim sredstvom njegovega podjetja, začasno uporablja za zasebne namene, na podlagi teh določb pravico do odbitka vstopnega DDV v zvezi z izdatki za trajno adaptacijo navedenega blaga, čeprav je bila ta adaptacija opravljena izključno za začasno zasebno rabo, in drugič, ta pravica do odbitka obstaja ne glede na to, ali je bil davčnemu zavezancu za nabavo investicijskega blaga, ki je bilo adaptirano, zaračunan DDV, in ali ga je odbil.

⁽¹⁾ UL C 246, 11.9.2010.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Sozialgericht Würzburg – Nemčija) – Doris Reichel-Albert proti Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

(Zadeva C-522/10) ⁽¹⁾

(Socialna varnost delavcev migrantov — Uredba (ES) št. 987/2009 — Člen 44(2) — Preučitev pravice do starostne pokojnine — Upoštevanje dobe za vzgojo otrok, dopolnjene v drugi državi članici — Uporabnost — Člen 21 PDEU — Prosto gibanje državljanov)

(2012/C 295/05)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Sozialgericht Würzburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Doris Reichel-Albert

Tožena stranka: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Sozialgericht Würzburg – Razlaga člena 44(2) Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti glement (UL L 284, str. 1) – Pogoji za upoštevanje dobe za vzgojo otrok, dopolnjeno v drugi državi članici v okviru preučitve pravice do starostne pokojnine – Nacionalni predpisi, ki pogojujejo upoštevanje te dobe z dejstvom, da je zadevna oseba med dobo za vzgojo ali neposredno pred rojstvom otroka opravljala dejavnost zaposlene ali samozaposlene osebe, v okviru katere so se plačevali obvezni prispevki, in katerih posledica je lahko, da se doba za vzgojo otrok ne bo upoštevala niti v državi članici prebivališča v času vzgoje otroka niti v pristojni državi članici

Izrek

V položaju, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, je treba člen 21 PDEU razlagati tako, da pristojno institucijo prve države članice pri dodeljevanju starostne pokojnine zavezuje, da upošteva dobo za vzgojo otrok, dopolnjeno v drugi državi članici, kot da je to dobo na nacionalnem ozemlju dopolnila oseba, ki je poklicno dejavnost opravljala samo v prvi državi članici in ki je ob rojstvu svojih otrok začasno prenehala opravljati poklicno dejavnost v prvi državi članici ter je izključno iz družinskih razlogov začela prebivati na ozemlju druge države članice.

(¹) UL C 30, 29.1.2011.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 19. julija 2012 – Evropska komisija proti Italijanski republiki

(Zadeva C-565/10) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 91/271/EGS — Čiščenje komunalne odpadne vode — Členi 3, 4 in 10 — Kanalizacijski sistem — Sekundarni postopek čiščenja ali primerljiv postopek — Komunalne čistilne naprave — Reprezentativni vzorci)

(2012/C 295/06)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: S. Pardo Quintillán in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, zastopnik, in M. Russo, avvocato dello Stato)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 3, 4 in 10 Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 26)

Izrek

1. Italijanska republika, s tem da ni:

— sprejela potrebnih predpisov, da bi aglomeracijam Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Castrovillari, Crotone, Santa Maria del Cedro, Lamezia Terme, Mesoraca, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato in Strongoli (Kalabrija), Cervignano del Friuli (Furlanija-Juljska krajina), Frascati (Lacij), Porto Cesareo, Supersano, Taviano (Apulija), Misterbianco z okolico, Aci Catena, Adrano, Catania z okolico, Giarre-Mascalì-Riposto z okolico, Caltagirone, Aci Castello, Acireale z okolico, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Agrigento s predmestjem, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini in ASI Palermo, Palermo in bližnji zaselki, Santa Flavia, Augusta, Priolo Gargallo, Carlentini, Scoglitti, Marsala, Messina 1, Messina in Messina 6 (Sicilija), s populacijskim ekvivalentom nad 15 000, ki odvajajo v sprejemne vode, ki ne štejejo za „občutljiva območja“ v smislu člena 5 Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1137/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008, zagotovila kanalizacijske sisteme v smislu člena 3 te direktive,

— sprejela potrebnih predpisov, da bi v aglomeracijah Lanciano-Castel Frentano (Abruci), Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Castrovillari, Crotone, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rossano (Kalabrija), Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrese, Napoli-vzhod, Vico Equense (Kampanija), Trst-Milje-Dolina (Furlanija-Juljska krajina), Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Imperia, Santa Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco, Riva Ligure (Ligurija), Casamassima, Casarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanni, Supersano (Apulija), Misterbianco z okolico, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto z okolico, Caltagirone, Aci Castello, Acireale z okolico, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento s predmestjem, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini in ASI Palermo, Misilmeri, de Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Ragusa, Scidi, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castelvetrano 1, Triscina

Marinella, Marsala, Mazara del Vallo, Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti in Rometta (Sicilija), s populacijskim ekvivalentom nad 15 000, ki odvajajo v sprejemne vode, ki ne štejejo za »občutljiva območja« v smislu člena 5 Direktive 91/271, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1137/2008, zagotovila, da je komunalna odpadna voda, ki vstopa v kanalizacijske sisteme, obdelana v postopku v skladu s členom 4(1) in (3) te direktive in

— sprejela potrebnih predpisov, da bi bile komunalne čistilne naprave, zgrajene za izpolnitev zahtev iz členov od 4 do 7 Direktive 91/271, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1137/2008, načrtovane, zgrajene, upravljane in vzdrževane tako, da bi bila zagotovljena zadostna učinkovitost delovanja ob vseh običajnih lokalnih podnebnih razmerah in da bi se pri načrtovanju naprav upoštevalo sezonsko spreminjanje obremenitve v aglomeracijah Lanciano-Castel Frentano (Abruci), Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Castrovillari, Crotona, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rossano (Kalabrija), Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Ischia, Casamiciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli-vzhod, Vico Equense (Kampanija), Trst-Milje-Dolina (Furlanija-Juljska krajina), Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Imperia, Santa Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco, Riva Ligure (Ligurija), Casamassima, Casarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanni, Supersano (Apulija), Misterbianco z okolico, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto z okolico, Caltagirone, Aci Castello, Acireale z okolico, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento s predmestjem, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini in ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Ragusa, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castelvetrano 1, Triscina Marinella, Marsala, Mazara del Vallo, Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, de Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti in Rometta (Sicilija),

ni izpolnila obveznosti iz členov 3, 4(1) in (3) in 10 Direktive 91/271, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1137/2008.

2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Littlewoods Retail Ltd in drugi proti Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(Zadeva C-591/10) ⁽¹⁾

(Druga in Šesta direktiva o DDV — Vstopni davek — Vračilo presežka — Plačilo obresti — Postopki)

(2012/C 295/07)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Justice (Chancery Division)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Littlewoods Retail Ltd in drugi

Tožena stranka: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - High Court of Justice (Chancery Division) – Razlaga člena 8 in Priloge A, točke 13, Druge direktive Sveta 67/228/EGS z dne 11. aprila 1967 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Strukture in postopki za uporabo skupnega sistema davka na dodano vrednost (UL 1967, 71, str. 1303) – Razlaga člena 11(A)(3)(b) in (C)(1) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Vračilo presežka vstopnega davka – Obrestna mera, ki se uporabi

Izrek

Pravo Unije je treba razlagati tako, da zahteva, da ima davčni zavezanec, od katerega je država članica v nasprotju z zakonodajo Unije o davku na dodano vrednost pobrala preveč davka na dodano vrednost, ki ga je davčni zavezanec tako preplačal, pravico do vračila davka, ki je bil pobran v nasprotju s pravom Unije, kot tudi pravico do obresti od zneska tega davka. Nacionalno pravo mora ob upoštevanju načel učinkovitosti in enakovrednosti določati, ali naj obračunavanje obresti od glavnice temelji na sistemu navadnih obresti, obrestnih obresti ali na kakem drugem sistemu obresti.

⁽¹⁾ UL C 30, 29.1.2011.

⁽¹⁾ UL C 89, 19.3.2011.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 – Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. proti Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd, Evropski komisiji in Evropska komisija proti Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd

(Združeni zadevi C-628/10 P in C-14/11 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Španski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Določanje cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Odgovornost matičnih družb za kršitveno ravnanje njihovih hčerinskih družb — Domneva nedolžnosti — Pravica do obrambe — Obveznost obrazložitve — Enako obravnavanje)

(2012/C 295/08)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnici: Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. (zastopnika: M. Odriozola Alén in A. João Vide, odvetnika)

Drugi stranki v postopku: Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd, Evropska komisija (zastopniki: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier in R. Sauer, zastopniki)

in

Pritožnica: Evropska komisija (zastopniki: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier in R. Sauer, zastopniki)

Druge stranke v postopku: Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd (zastopnika: M. Odriozola Alén in A. João Vide, odvetnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 27. oktobra 2010 v zadevi Alliance One International in drugi proti Komisiji (T-24/05), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2004) 4030 z dne 20. oktobra 2004 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES (zadeva COMP/C.38.238/B.2 – Sektor surovega tobaka v Španiji), ki se nanaša na kartel za določanje cen, ki se izplačajo proizvajalcem, in količin, ki se od njih odkupijo na španskem trgu surovega tobaka

Izrek

1. Pritožbi se zavrneta.

2. Družbi Alliance One International Inc. in Standard Commercial Tobacco Co. Inc. nosita svoje stroške in stroške Evropske komisije v zvezi s pritožbo v zadevi C-628/10 P.

3. Evropska komisija nosi svoje stroške in stroške družb Alliance One International Inc., Standard Commercial Tobacco Co. Inc. in Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd v zvezi s pritožbo v zadevi C-14/11 P.

⁽¹⁾ UL C 72, 5.3.2011.
UL C 80, 12.3.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Marianne Scheunemann proti Finanzamt Bremerhaven

(Zadeva C-31/11) ⁽¹⁾

(Svoboda ustanavljanja — Prosti pretok kapitala — Neposredno obdavčenje — Davek na dediščine — Postopek izračuna davka — Pridobitev deleža z dedovanjem, kot edini družbenik, v kapitalski družbi s sedežem v tretji državi — Nacionalna zakonodaja, ki izključuje davčne ugodnosti za udeležbo v takih družbah)

(2012/C 295/09)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Marianne Scheunemann

Tožena stranka: Finanzamt Bremerhaven

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesfinanzhof – Razlaga členov 56 in 58 ES – Pridobitev deleža z dedovanjem, kot edini družbenik, v kapitalski družbi s sedežem v tretji državi, ki spada v zasebno premoženje zapustnika – Davek na dediščino – Nacionalna zakonodaja, ki določa davčne ugodnosti za družbe s sedežem ali poslovodstvom na nacionalnem ozemlju

Izrek

Zakonodajna države članice, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, ki pri obračunavanju davka na dediščino izključuje uporabo nekaterih davčnih ugodnosti za dediščino v obliki udeležbe v kapitalski družbi s sedežem v tretji državi, medtem ko iste ugodnosti priznava v primeru dedovanja take udeležbe, kadar ima družba sedež v državi članici, močno vpliva na svobodo ustanavljanja v smislu člena 49 PDEU in naslednjih, kadar ta udeležba imetniku deleža omogoča vplivanje na odločitve navedene družbe in odločanje o njenih dejavnostih. Teh določb ni mogoče uporabiti v položaju, ki se nanaša na udeležbo v družbi s sedežem v tretji državi.

(¹) UL C 113, 9.4.2011.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – postopek, ki ga je sprožil A Oy

(Zadeva C-33/11) (¹)

(Šesta direktiva — Oprostitve — Člen 15(6) — Oprostitev dobav zrakoplovov, ki jih uporabljajo letalske družbe, ki opravljajo predvsem polete na mednarodnih zračnih poteh za plačilo — Dobava zrakoplovov gospodarskemu subjektu, ki jih daje na voljo takšni družbi — Pojem „poleti na mednarodnih zračnih poteh za plačilo“ — Čarterski leti)

(2012/C 295/10)

Jezik postopka: finščina

Predložitevno sodišče

Korkein hallinto-oikeus

Stranka v postopku v glavni stvari

A Oy

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Korkein hallinto-oikeus – Razlaga člena 15(6) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Oprostitev nekaterih transakcij glede zrakoplovov, ki jih uporabljajo letalske družbe, ki opravljajo predvsem polete na mednarodnih zračnih poteh za plačilo – Vprašanje vključitve transakcij družb, ki opravljajo predvsem mednarodne čarterske polete za izpolnitev potreb podjetij in posameznikov – Dobava zrakoplovov gospodarskemu subjektu, ki sam ne opravlja predvsem poletov na mednarodnih zračnih poteh za plačilo, ampak daje zrakoplove na voljo gospodarskemu subjektu, ki opravlja takšne polete.

Izrek

1. Pojem „poleti na mednarodnih zračnih poteh za plačilo“ v smislu člena 15(6) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 92/111/EGS z dne 14. decembra 1992, je treba razlagati tako, da zajema tudi mednarodne čarterske lete za izpolnitev potreb podjetij ali posameznikov.
2. Člen 15(6) Direktive 77/388, kakor je bila spremenjena z Direktivo 92/111, je treba razlagati tako, da oprostitev, ki jo določa, velja tudi za dobavo zrakoplova gospodarskemu subjektu, ki sam ni „letalska družba [, ki opravlja] predvsem [...] polete na mednarodnih zračnih poteh za plačilo“ v smislu te določbe, ampak ta zrakoplov pridobi z namenom, da ga bo uporabljala izključno takšna družba.
3. Okoliščine, ki jih navaja predložitevno sodišče, in sicer dejstvo, da pridobitelj zrakoplova stroške za njegovo uporabo prenese na posameznika, ki je njegov delničar in ta zrakoplov uporablja predvsem za lastne poslovne in/ali zasebne potrebe, pri čemer ga lahko letalska družba uporablja tudi za druge lete, niso takšne, da bi spremenile odgovor na drugo vprašanje.

(¹) UL C 89, 19.3.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst proti Deutsche Bank AG

(Zadeva C-44/11) (¹)

(Direktiva 2006/112/ES — Člen 56(1)(e) — Člen 135(1)(f) in (g) — Oprostitev transakcij premoženjskega upravljanja vrednostnih papirjev (upravljanje portfeljev))

(2012/C 295/11)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst

Tožena stranka: Deutsche Bank AG

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesfinanzhof – Razlaga členov 56(1)(e) in 135(1)(f) in (g) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Oprostitev transakcij premoženjskega upravljanja vrednostnih papirjev, opravljenih za zasebne stranke

Izrek

1. Storitev premoženjskega upravljanja vrednostnih papirjev, kakršna je ta v sporu o glavni stvari, to je storitev, pri kateri davčni zavezanec proti plačilu po lastni presoji odloča o nakupu in prodaji vrednostnih papirjev in svoje odločitve uresničuje z nakupom in prodajo vrednostnih papirjev, je sestavljena iz dveh elementov, ki sta tako tesno povezana, da objektivno sestavljata eno samo gospodarsko storitev.
2. Člen 135(1)(f) ali (g) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost je treba razlagati tako, da premoženjsko upravljanje vrednostnih papirjev, kakršno je to v postopku v glavni stvari, v skladu s to določbo ni oproščeno davka na dodano vrednost.
3. Člen 56(1)(e) Direktive 2006/112 je treba razlagati tako, da se ne uporablja le za storitve, našteje v členu 135(1), od (a) do (g), navedene direktive, temveč tudi za storitve premoženjskega upravljanja vrednostnih papirjev.

(¹) UL C 145, 14.5.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö proti A Oy

(Zadeva C-48/11) (¹)

(Neposredna obdavčitev — Svoboda ustanavljanja — Prosti pretok kapitala — Sporazum EGP — Člena 31 in 40 — Direktiva 2009/133/ES — Področje uporabe — Zamenjava kapitalskih deležev med družbo s sedežem v državi članici in družbo s sedežem v tretji državi, pogodbenici Sporazuma EGP — Zavrnitev davčne ugodnosti — Sporazum o medsebojni upravni pomoči v davčnih zadevah)

(2012/C 295/12)

Jezik postopka: finščina

Predložitveno sodišče

Korkein hallinto-oikeus

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö

Tožena stranka: A Oy

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Korkein hallinto-oikeus – Člena 31 in 40 Sporazuma z dne 2. maja 1992 o Evropskem gospodarskem prostoru (UL L 1, str. 3) – Razlaga Direktive Sveta 2009/133/ES o skupnem sistemu obdavčitve za združitev, delitve, delne delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic ter za prenos statutarnega sedeža SE ali SCE med državami članicami (UL L 310, str. 34) – Področje uporabe te direktive – Zamenjava delnic med družbo s sedežem v državi članici Evropske unije in družbo s sedežem v tretji državi, članici EGP (Norveška) – Izenačitev, z davčnega vidika, teh transakcij z zamenjavo delnic med nacionalnimi družbami ali med družbami s sedežem v državah članicah.

Izrek

Člen 31 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru z dne 2. maja 1992 nasprotuje zakonodaji države članice, ki zamenjavo kapitalskih deležev med družbo s sedežem na ozemlju navedene države članice in družbo s sedežem na ozemlju tretje države, pogodbenice tega sporazuma, šteje za obdavčljivo odsvojitve kapitalskih deležev, čeprav bi bila taka operacija davčno nevtralna, če bi se nanašala zgolj na nacionalne družbe ali na družbe s sedežem v drugih državah članicah, kadar med navedeno državo članico in navedeno tretjo državo obstaja sporazum o medsebojni upravni pomoči v davčnih zadevah, v katerem je določena izmenjava informacij med nacionalnimi organi, ki je tako učinkovita kot izmenjava, predvidena z določbami Direktive Sveta z dne 19. decembra 1977 o medsebojni pomoči pristojnih organov držav članic na področju neposredne obdavčitve (77/799/EGS) in Direktive Sveta 2011/16/EU z dne 15. februarja 2011 o upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja in razveljavitvi Direktive 77/799/EGS, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(¹) UL C 103, 2.4.2011.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt – Nemčija) – Land Hessen proti Florence Feyrbacher

(Zadeva C-62/11) (¹)

(Protokol o statutu Evropskega sistema centralnih bank in ECB — Člen 36 — Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije — Členi 13, 15 in 23 — Sporazum o sedežu ECB — Člen 15 — Uporaba določb nemškega socialnega prava o starševskem dodatku za uslužbenca ECB)

(2012/C 295/13)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Land Hessen

Tožena stranka: Florence Feyerbacher

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt – Razlaga člena 15 Sporazuma z dne 18. septembra 1998 med vlado Zvezne republike Nemčije in Evropsko centralno banko o sedežu te institucije v povezavi s členom 36 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke – Pravica uradnice pri Evropski centralni banki, ki je nemška državljanka, do starševskega dodatka, ki ga določa nemško pravo – Opredelitev sporazuma o sedežu Evropske centralne banke kot del prava Unije ali kot mednarodnopravna pogodba – Uporaba določb nemškega socialnega prava, ki predvidevajo starševski dodatek za uslužbenca Evropske centralne banke

Izrek

Člen 15 sporazuma z dne 18. septembra 1998, sklenjenega med nemško vlado in Evropsko centralno banko o sedežu te institucije, v povezavi s členom 36 Protokola o statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke v različici, priloženi Pogodbi ES, ne izključuje možnosti, da Zvezna republika Nemčija prizna dodatek, kakršen se obravnava v postopku v glavni stvari.

(¹) UL C 145, 14.5.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Köln – Nemčija) – ebookers.com Deutschland GmbH proti Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband eV

(Zadeva C-112/11) (¹)

(Promet — Zračni promet — Skupna pravila za opravljanje zračnih prevozov v Uniji — Uredba (ES) št. 1008/2008 — Obveznost prodajalca letalskih potovanj, da zagotovi, da stranka možnost doplačila izbere z izrecno potrditvijo — Pojem „možnost doplačil“ — Cena zavarovanja za primer odpovedi leta, ki ga zagotovi neodvisna zavarovalna družba, pri čemer je ta cena del skupne cene)

(2012/C 295/14)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberlandesgericht Köln

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: ebookers.com Deutschland GmbH

Tožena stranka: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände - Verbraucherzentrale Bundesverband eV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Köln – Razlaga člena 23(1) Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (UL L 293, str. 3) – Obveznost prodajalca letalskih potovanj, da zagotovi, da stranka možnost doplačila izbere z izrecno potrditvijo – Pojem „možnost doplačila“ – Cena zavarovanja za primer odpovedi, ki ga zagotovi neodvisna zavarovalna družba, pri čemer je ta cena del skupne cene in se zaračuna potniku hkrati s ceno za let

Izrek

Pojem „možnost doplačila“ iz člena 23(1), zadnji stavek, Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti je treba razlagati tako, da zajema cene, ki so povezane z letalskim potovanjem, za storitve, kot je zavarovanje za primer odpovedi v postopku v glavni stvari, ki jih ponuja subjekt, ki ni letalski prevoznik, in ki jih prodajalec tega potovanja zaračuna strankam skupaj z letalsko prevoznino v okviru skupne cene.

(¹) UL C 173, 11.6.2011.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Združeno kraljestvo) – Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd proti Comptroller-General of Patents

(Zadeva C-130/11) (¹)

(Zdravila za uporabo v humani medicini — Dodatni varstveni certifikat — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člen 3 — Pogoji za pridobitev — Zdravilo, za katero je bilo pridobljeno veljavno dovoljenje za promet — Prvo dovoljenje — Izdelek, ki je bil najprej dovoljen kot zdravilo za uporabo v veterinarski medicini, nato pa kot zdravilo za uporabo v humani medicini)

(2012/C 295/15)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd

Tožena stranka: Comptroller-General of Patents

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Razlaga členov 3 in 13(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 1768/92 z dne 18. junija 1992 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za zdravila (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 11, str. 200) – Razlaga člena 8(3) Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 27, str. 69) – Pogoji za pridobitev dodatnega varstvenega certifikata – Datum prvega dovoljenja za promet, ki se upošteva pri izdaji certifikata – Izdelka, ki vsebujeta isto učinkovino in ki sta oba pridobila dovoljenje za promet, prvi za zdravilo za uporabo v humani medicini, drugi pa za zdravilo za uporabo v veterinarski medicini z drugo indikacijo.

Izrek

- Člena 3 in 4 Uredbe (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila je treba razlagati tako, da v primeru, kakršen je v postopku v glavni stvari, zgolj obstoj prejšnjega dovoljenja za promet, ki je bilo pridobljeno za zdravilo za uporabo v veterinarski medicini, ne nasprotuje podelitvi dodatnega varstvenega certifikata za drugačno uporabo istega izdelka, za katero je bilo izdano dovoljenje za promet, če ta uporaba spada v okvir varstva, ki ga podeljuje osnovni patent, naveden v utemeljitev prijave za dodatni varstveni certifikat.
- Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 469/2009 je treba razlagati tako, da se sklicuje na dovoljenje za promet z izdelkom, ki spada v okvir varstva, ki ga podeljuje osnovni patent, naveden v utemeljitev prijave za dodatni varstveni certifikat.
- Odgovori na prejšnja vprašanja za predhodno odločanje ne bi bili drugačni, če bi se v položaju, kakršen je v postopku v glavni stvari, ko je ista učinkovina prisotna v dveh zdravilih, ki sta pridobili zaporedni dovoljenja za promet, za poznejše dovoljenje za promet zahtevala popolna vloga v skladu s členom 8(3) Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini ali če bi izdelek, ki ga zajema prvo dovoljenje za promet z ustreznim zdravilom, spadal v okvir varstva drugega patenta, katerega registrirani imetnik ni prijavitelj dodatnega varstvenega certifikata.

(¹) UL C 179, 18.6.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 – Evropska komisija proti Francoski republiki

(Zadeva C-145/11) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/82/ES — Zdravila za uporabo v veterinarski medicini — Decentralizirani postopek za pridobitev dovoljenja za promet z zdravilom za uporabo v veterinarski medicini v več državah članicah — Generična zdravila, podobna že odobrenim referenčnim zdravilom — Zavrnitev validacije vloge s strani države članice — Sestava in oblika zdravila)

(2012/C 295/16)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: M. Šimerdová, A. Marghelis in O. Beynet, zastopniki)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopniki: G. de Bergues, S. Menez in R. Loosli-Surrans, zastopniki)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 32 in 33 Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 27, str. 3) – Decentralizirani postopek za pridobitev dovoljenja za promet v več kot eni državi članici – Generična zdravila, podobna že odobrenim referenčnim zdravilom – Zavrnitev validacije s strani države članice, ki temelji na znanstvenih razlogih, povezanih s sestavo zdravila in izbiro farmacevtske oblike – Načelo vzajemnega priznavanja

Izrek

- Francoska republika s tem, da je zavrnila validacijo dveh vlog za dovoljenje za promet z zdraviloma za uporabo v veterinarski medicini, CT-Line 15 % Premix in CT-Line 15 % Oral Powder, v okviru decentraliziranega postopka iz Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2004/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004, ni izpolnila obveznosti iz členov 32 in 33 te direktive.
- Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 160, 28.5.2011.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landesarbeitsgericht Berlin – Nemčija) – Ahmed Mahamdia proti Ljudski demokratični republiki Alžiriji

(Zadeva C-154/11) ⁽¹⁾

(Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah — Uredba (ES) št. 44/2001 — Pristojnost za individualne pogodbe o zaposlitvi — Pogodba, sklenjena z veleposlaništvom tretje države — Imuniteta države, ki zaposluje — Pojem „podružnica, predstavništvo ali druga poslovna enota“ v smislu člena 18(2) — Združljivost dogovora o pristojnosti sodišč tretje države s členom 21)

(2012/C 295/17)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Landesarbeitsgericht Berlin

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ahmed Mahamdia

Tožena stranka: Ljudska demokratična republika Alžirija

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Landesarbeitsgericht Berlin – Razlaga členov 18, 19 in 21 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL 2001, L 12, str. 1) – Določitev sodne pristojnosti za spor glede veljavnosti odpovedi pogodbe o zaposlitvi tožeče stranke, državljana države članice in tretje države, ki je bila zaposlena kot voznik v državi članici, katere državljan je, pri veleposlaništvu tretje države, katere državljan je prav tako, na podlagi pogodbe o zaposlitvi, v kateri je bila dogovorjena pristojnost sodišč te zadnje omenjene države.

Izrek

- Člen 18(2) Uredbe (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah je treba razlagati tako, da je veleposlaništvo tretje države na ozemlju države članice „poslovna enota“ v smislu te določbe, ko gre za spor v zvezi s pogodbo o zaposlitvi, ki jo je slednje sklenilo v imenu države pošiljateljice, če dejavnosti, ki jih opravlja delavec, ne spadajo v okvir nalog v povezavi z izvajanjem javnopravnih pooblastil. Nacionalno sodišče, ki odloča v sporu, mora ugotoviti, katere dejavnosti natančno delavec opravlja.
- Člen 21(2) Uredbe št. 44/2001 je treba razlagati tako, da dogovor o pristojnosti sodišča, ki je bil sklenjen pred nastankom spora, spada v okvir te določbe, če ima delavec na podlagi tega dogovora možnost vložiti tožbo pri sodiščih, ki so običajno

pristojna na podlagi členov 18 in 19 te uredbe, poleg teh pa tudi pri drugih sodiščih, če je potrebno, tudi pri sodiščih zunaj Unije.

⁽¹⁾ UL C 173, 11.6.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Naczelny Sąd Administracyjny – Poljska) – Bawaria Motors Sp. z o.o. proti Minister Finansów

(Zadeva C-160/11) ⁽¹⁾

(Direktiva 2006/112/ES — DDV — Člen 136 — Oprostitve — Členi od 313 do 315 — Posebna ureditev, po kateri se obdavčuje razlika v ceni — Dobava rabljenih vozil, ki jo opravi obdavčljivi preprodajalec — Vozila, ki jih je obdavčljivemu preprodajalcu predhodno z oprostitvijo DDV dobavil drug davčni zavezanec, ki je imel pravico do delnega odbitka vstopnega davka)

(2012/C 295/18)

Jezik postopka: poljščina

Predložitev sodišče

Naczelny Sąd Administracyjny

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Bawaria Motors Sp. z o.o.

Tožena stranka: Minister Finansów

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Naczelny Sąd Administracyjny – Razlaga členov 136, 313(1), 314 in 315 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) - Posebna ureditev za obdavčljive preprodajalce – Prodaja rabljenih vozil končnemu potrošniku - Uporabe ureditve, po kateri se obdavčuje razlika v ceni, kadar je preprodajalec kupil vozilo z oprostitvijo davka od osebe, ki je sama imela pravico do delnega odbitka vstopnega davka.

Izrek

Člena 313(1) in 314 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost v povezavi s členoma 136 in 315 te direktive je treba razlagati tako, da obdavčljivi preprodajalec pri dobavi rabljenega blaga ne sme uporabiti ureditve, po kateri se obdavči razlika v ceni, kadar dobavlja osebne avtomobile in vozila, ki se štejejo za rabljeno blago v smislu člena 311(1), točka 1, navedene direktive in ki jih je ob oprostitvi davka na dodano vrednost predhodno pridobil od drugega davčnega zavezanca, ki je izkoristil pravico do delnega odbitka vstopnega davka od prodajne cene teh vozil.

⁽¹⁾ UL C 204, 9.7.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku – Poljska) – Fortuna Sp z o.o. (C-213/11), Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) proti Dyrektor Izby Celnej w Gdyni

(Združene zadeve C-213/11, C-214/11 in C-217/11) ⁽¹⁾

(Notranji trg — Direktiva 98/34/ES — Tehnični standardi in tehnični predpisi — Postopek za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov — Igralni avtomati z nizkimi dobitki — Prepoved spremembe, podaljšanja in izdaje dovoljenj za opravljanje dejavnosti — Pojem „tehnični predpis“)

(2012/C 295/19)

Jezik postopka: poljščina

Predložitevno sodišče

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Fortuna Sp z o.o. (C-213/11) Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11)

Tožena stranka: Dyrektor Izby Celnej w Gdyni

Predmet

Predlogi za sprejetje predhodne odločbe – Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku – Razlaga člena 11, točka 11, Direktive 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2006/96/ES z dne 20. novembra 2006 (UL L 204, str. 37) – Pojem „tehnični predpis“ – Nacionalna določba, ki prepoveduje spremembo dovoljenja za opravljanje dejavnosti na področju iger na igralnih avtomatih z nizkimi dobitki v zvezi s točkami namestitve teh avtomatov

Izrek

Člen 1, točka 11, Direktive 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2006/96/ES z dne 20. novembra 2006, je treba razlagati tako, da nacionalne določbe, kot so te iz zakona o igrar na srečo (ustawa o grach hazardowych) z dne 19. novembra 2009, ki bi lahko omejevale ali celo postopoma onemogočale prirejanje iger na igralnih avtomatih z nizkimi dobitki drugje kot v igralnicah in igralnih salonih, v smislu te določbe pomenijo „tehnične predpise“, katerih osnutke je

treba sporočiti v skladu s členom 8(1), prvi pododstavek, te direktive, če se ugotovi, da navedene določbe pomenijo pogoje, ki bi lahko občutno vplivali na naravo ali trženje zadevnega proizvoda, kar mora preveriti predložitevno sodišče.

⁽¹⁾ UL C 219, 23.7.2011.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės – Litva) – AB Lietuvos geležinkeliai proti Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

(Zadeva C-250/11) ⁽¹⁾

(Oprostitev uvoznih dajatev in oprostitve DDV na uvoz blaga — Gorivo v standardnih rezervoarjih kopenskih motornih vozil — Pojem „cestno motorizirano vozilo“ — Lokomotive — Cestni promet in železniški promet — Načelo enakega obravnavanja — Načelo nevtralnosti)

(2012/C 295/20)

Jezik postopka: litovščina

Predložitevno sodišče

Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: AB Lietuvos geležinkeliai

Toženi stranki: Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės – Razlaga člena 112 Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 1, str. 419) in člena 107(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 z dne 16. novembra 2009 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti (UL L 324, str. 23) – Razlaga člena 82(1) Direktive Sveta 83/181/EGS z dne 28. marca 1983 o določitvi področja uporabe člena 14(1)(d) Direktive 77/388/EGS glede oprostitve davka na dodano vrednost na končni uvoz določenega blaga (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 91) in člena 84(1)(a) Direktive

Sveta 2009/132/ES z dne 19. oktobra 2009 o določitvi področja uporabe 143(b) in (c) Direktive 2006/112/ES glede oprostitve davka na dodano vrednost na končni uvoz določenega blaga (UL L 292, str. 5) – Uvoz, brez carinske dajatve in z oprostitvijo DDV, goriva v standardnih rezervoarjih kopenskih motornih vozil - Družba, ki je na ozemlju tretje države polnila dizelsko gorivo v standardne rezervoarje za gorivo svojih lokomotiv – Pojem kopenska motorna vozila.

Izrek

Člen 112(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1315/88 z dne 3. maja 1988, člen 107(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 z dne 16. novembra 2009 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti, člen 82(1)(a) Direktive Sveta 83/181/EGS z dne 28. marca 1983 o določitvi področja uporabe člena 14(1)(d) Direktive 77/388/EGS glede oprostitve davka na dodano vrednost na končni uvoz določenega blaga, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 88/331/EGS z dne 13. junija 1988, in člen 84(1)(a) Direktive Sveta 2009/132/ES z dne 19. oktobra 2009 o določitvi področja uporabe 143(b) in (c) Direktive 2006/112/ES glede oprostitve davka na dodano vrednost na končni uvoz določenega blaga je treba razlagati tako, da ne veljajo za lokomotive.

(¹) UL C 226, 30.7.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – Ainārs Rēdlihs proti Valsts ieņēmumu dienests

(Zadeva C-263/11) (¹)

(Šesta direktiva o DDV — Direktiva 2006/112/ES — Pojem „gospodarska dejavnost“ — Dobave lesa za odpravo škode zaradi neurja — Obrnjena davčna obveznost — Nvpis v register davčnih zavezancev — Globa — Načelo sorazmernosti)

(2012/C 295/21)

Jezik postopka: latvijsščina

Predložitevno sodišče

Augstākās tiesas Senāts

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ainārs Rēdlihs

Tožena stranka: Valsts ieņēmumu dienests

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Augstākās tiesas Senāts – Razlaga člena 4 Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) in člena 9 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Pojem davčnega zavezanca in pojem ekonomske dejavnosti – Dobave lesa, ki jih je opravila fizična oseba, ki je lastnik gozdov, namenjenih za njene zasebne namene zaradi odprave škode zaradi neurja – Skladnost z načelom sorazmernosti nacionalnega ukrepa, ki določa globo v znesku, ki je enak davku, ki bi bil sicer dolgovan glede na vrednost dobavljenega blaga, zaradi nevpisa v register zavezancev za plačilo davka na dodano vrednost, čeprav ta oseba ne bi bila dolžna plačati davka, če bi se vpisala v ta register

Izrek

- Člen 9(1) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2006/138/ES z dne 19. decembra 2006, je treba razlagati tako, da gre pri dobavah lesa, ki jih opravi fizična oseba za odpravo škode zaradi višje sile, za izkoriščanje premoženja v stvareh, ki ga je treba opredeliti kot „gospodarsko dejavnost“ v smislu te določbe, če so bile te dobave opravljene za trajno doseganje dohodka. Nacionalno sodišče mora presoditi vse podatke obravnavanega primera, da bi ugotovilo, ali se izkoriščanje premoženja v stvareh, kot je gozd, izvaja za trajno doseganje dohodka.
- Pravo Unije je treba razlagati tako, da ni izključeno, da je pravilo nacionalnega prava, v skladu s katerim se posamezniku, ki ni izpolnil obveznosti vpisa v register zavezancev za davek na dodano vrednost in ni bil zavezan za plačilo tega davka, naloži globo v višini običajne stopnje davka na dodano vrednost, ki se uporablja za vrednost dobavljenega blaga, v nasprotju z načelom sorazmernosti. Nacionalno sodišče mora glede na okoliščine v tem primeru in zlasti konkretno določen znesek ter morebiten obstoj utaje ali obidenja veljavne zakonodaje, ki ju je mogoče pripisati davčnemu zavezancu, čigar nvpis v register se sankcionira, presoditi, ali višina globe ne presega tega, kar je potrebno za doseganje ciljev, ki sta zagotoviti pravilno plačilo davka in preprečiti utajo.

(¹) UL C 226, 30.7.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. julija 2012 – Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl proti Evropski komisiji

(Zadeva C-264/11 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazum — Kazni — Industrija pribora (fitingov) iz bakra in bakrenih zlitin — Dokazna vrednost izjav, ki so bile dane v okviru politike ugodnega obravnavanja)

(2012/C 295/22)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Pritožnice: Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl (zastopnik: J. Brück, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: V. Bottka in R. Sauer, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 24. marca 2011 v zadevi Kaimer in drugi proti Komisiji (T-379/06), s katero je Splošno sodišče deloma zavrnilo tožbo, s katero so želele pritožnice doseči razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2006) 4180 final z dne 20. septembra 2006 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES in člena 53 Sporazuma EGP, ki se nanaša na omejevalni sporazum v industriji pribora (fitingov) iz bakra in bakrenih zlitin, ali, podredno, zmanjšanje glob, ki so jim bile naložene – Izkrivljanje dokazov – Napačna presoja dokazne vrednosti izjav, ki so bile dane v okviru politike ugodnega obravnavanja – Kršitev členov 6 in 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah

Izrek

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *Družbe Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG in Sanha Italia Srl nosijo stroške postopka.*

⁽¹⁾ UL C 269, 10.9.2011.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Lyon – Francija) – Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects proti Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

(Zadeva C-336/11) ⁽¹⁾

(Skupna carinska tarifa — Tarifna uvrstitev — Kombinirana nomenklatura — Blazinice za poliranje, namenjene izključno strojem za poliranje rezin polprevodniških materialov — Tarifni številki 3919 in 8466 (ali 8486) — Pojma „deli“ ali „pribor“)

(2012/C 295/23)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour d'appel de Lyon

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožniki: Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects

Nasprotne stranke v pritožbenem postopku: Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Cour d'appel de Lyon – Razlaga Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z uredbama Komisije (ES) št. 1549/2006 z dne 17. oktobra 2006 (UL L 301, str. 1) in št. 1214/2007 z dne 20. septembra 2007 (UL L 286, str.1) - Blazinice za poliranje, namenjene izključno strojem za poliranje rezin polprevodniških materialov – Tarifni številki 3919 in 8466 – Pojma „deli“ ali „zamenljive naprave“ - Oprostitev – Povračilo carinskih dajatev

Izrek

Kombinirana nomenklatura iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi v različicah, kakor zaporedoma izhajajo iz uredb Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003, št. 1810/2004 z dne 7. septembra 2004, št. 1719/2005 z dne 27. oktobra 2005 in št. 1549/2006 z dne 17. oktobra 2006 o spremembi Priloge I k Uredbi št. 2658/87, je treba razlagati tako, da

blazinice za poliranje, namenjene polirnim strojem za obdelavo polprevodniških materialov – ki kot taki spadajo v tarifno številko 8464 (ali tarifno številko 8486 KN od 1. januarja 2007) – ki se uvozijo ločeno od strojev in imajo obliko v sredini preluknjanih diskov, sestavljenih iz trde poliuretanske plasti, plasti poliuretanske pene, plasti lepila in zaščitne plastične folije, ki ne vsebujejo nobenega kovinskega dela ali brusilne snovi ter se skupaj z brusilno tekočino uporabljajo za poliranje rezin polprevodnikov in jih je treba zamenjati, ko se obrabijo, spadajo v tarifno podštevilko 3919 90 10, kot samolepilne ploščate oblike, razen pravokotnih (vključno s kvadratnimi), iz plastičnih mas.

(¹) UL C 269, 10.9.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Bruxelles – Belgija) – Pie Optiek proti Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

(Zadeva C-376/11) (¹)

(Internet — Domena.eu najvišje ravni — Uredba (ES) št. 874/2004 — Domenska imena — Registracija po fazah — Člen 12(2) — Pojem „pridobitelji licenc prednostnih pravic“ — Oseba, ki ji je imetnik blagovne znamke dovolil, da v svojem imenu, toda na račun tega imetnika, registrira domensko ime, ki je enako ali podobno navedeni blagovni znamki — Nedovoljena drugačna uporaba znaka kot blagovne znamke)

(2012/C 295/24)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour d'appel de Bruxelles

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Pie Optiek

Toženi stranki: Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Cour d'appel de Bruxelles – Razlaga členov 12(2) in 21(1)(a) Uredbe Komisije (ES) št. 874/2004 z dne 28. aprila 2004 o pravilih javnega reda v zvezi z izvajanjem in funkcijami domene.eu najvišje ravni ter načelih, ki urejajo registracijo (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 34, str. 825) – Razlaga člena 4(2)(b) Uredbe (ES) št. 733/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. aprila 2002 o izvajanju domene.eu najvišje ravni (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 394) – Špekulativne in neprimerne registracije – Pojem „imetniki licenc prednostnih pravic“ – Oseba, ki ji je imetnik blagovne znamke dovolil, da v svojem imenu, toda na račun dajalca licence registrira domensko ime, ki je enako ali podobno blagovni znamki, ne da bi ji bilo dovoljeno drugače uporabljati znak kot blagovno znamko – Domensko ime, registrirano brez „pravice ali legitimnega interesa“

Izrek

Člen 12(2), tretji pododstavek, Uredbe Komisije (ES) št. 874/2004 z dne 28. aprila 2004 o pravilih javnega reda v zvezi z izvajanjem in funkcijami domene.eu najvišje ravni ter načelih, ki urejajo registracijo je treba razlagati tako, da se v položaju, v katerem je zadevna prednostna pravica pravica iz blagovne znamke, pojem „pridobitelji licenc prednostnih pravic“ ne nanaša na osebo, ki ji je imetnik zadevne blagovne znamke le dovolil, da v svojem imenu, toda na račun tega imetnika, registrira domensko ime, ki je enako ali podobno navedeni blagovni znamki, ne da bilo tej osebi dovoljeno, da to blagovno znamko v skladu z njenimi funkcijami uporablja v gospodarskem prometu.

(¹) UL C 298, 8.10.2011.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Superior de Justicia de Cataluña – Španija) – International Bingo Technology, S.A. proti Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)

(Zadeva C-377/11) (¹)

(Šesta direktiva o DDV — Členi 11(A)(1)(a), 17(5) in 19(1) — Organizacija iger bingo — Pravna obveznost, da se delež prodajne cene kartic igralcem izplača v obliki nagrad — Izračun osnove za odmero davka)

(2012/C 295/25)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Superior de Justicia de Cataluña

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: International Bingo Technology, S.A.

Tožena stranka: Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal Superior de Justicia de Cataluña – Razlaga členov 11(A)(1)(a), 17(5) in 19(1) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Davčna osnova – Organizacija iger bingo – Prodaja kartic igralcem – Uporaba deleža tako pobranih zneskov za izplačilo nagrad zmagovalcem

Izrek

1. Člen 11(A)(1)(a) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 98/80/ES z dne 12. oktobra 1998, je treba razlagati tako, da v primeru prodaje kartic za bingo, kakršne so te v postopku v glavni stvari, davčna osnova iz naslova davka na dodano vrednost ne zajema dela cene teh kartic, ki je vnaprej določen z zakonom in je namenjen izplačilu nagrad igralcem.
2. Člena 17(5) in 19(1) Šeste direktive 77/388, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/80, je treba razlagati tako, da države članice za namene izračuna odbitnega deleža davka na dodano vrednost ne morejo določiti, da z zakonom vnaprej določen del prodajne cene kartic za bingo, ki ga je treba igralcem izplačati v obliki nagrad, sestavlja del prometa, ki mora biti vključen v imenovalec ulomka iz navedenega člena 19(1).

(¹) UL C 290, 1.10.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Giessen – Nemčija) – Natthaya Dülger proti Wetteraukreis

(Zadeva C-451/11) (¹)

(Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Sklep št. 1/80 Pridružitvenega sveta — Člen 7, prvi odstavek — Pravica do prebivanja družinskih članov turškega delavca, vključenega na zakoniti trg dela države članice — Tajska državljanica, ki je bila poročena s turškim delavcem in je z njim živela več kot tri leta)

(2012/C 295/26)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgericht Giessen

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Natthaya Dülger

Tožena stranka: Wetteraukreis

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgericht Gießen – Razlaga člena 7, prvi odstavek, prva alineja, Sklepa

št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve, ki ga je sprejel Pridružitveni svet, ki je bil ustanovljen s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo – Pravica do prebivanja družinskih članov turškega delavca, ki je vključen v zakoniti trg dela v državi članici – Tajska državljanica, ki je s svojim turškim možem živela več kot tri leta do razveze njune zakonske zveze

Izrek

Člen 7, prvi odstavek, Sklepa št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve, ki ga je sprejel Pridružitveni svet, ustanovljen s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Turčijo, ki so ga Republika Turčija na eni strani in države članice EGS in Skupnost na drugi strani podpisale 12. septembra 1963 v Ankari in ki je bil sklenjen, odobren in potrjen v imenu Skupnosti s Sklepom 64/732/EGS Sveta z dne 23. decembra 1963, je treba razlagati tako, da se družinski član turškega delavca, ki je državljan tretje države, ki ni Turčija, v državi članici gostiteljici lahko sklicuje na pravice iz te določbe, če so vsi drugi pogoji iz te določbe izpolnjeni.

(¹) UL C 347, 26.11.2011.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. julija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – SIA Garkalns proti Rīgas Dome

(Zadeva C-470/11) (¹)

(Člen 49 ES — Omejitve svobode opravljanja storitev — Enako obravnavanje — Zahteva po preglednosti — Igre na srečo — Igralnice, igralni saloni in dvorane za tombolo — Obveznost pridobitve predhodnega dovoljenja občine, v kateri je sedež — Diskrecijska pravica — Bistveno škodovanje interesom države in prebivalcev zadevnega upravnega območja — Utemeljitev — Sorazmernost)

(2012/C 295/27)

Jezik postopka: latvijščina

Predložitevno sodišče

Augstākās tiesas Senāts

Stranki v postopku v glavni stvari

Vložnica kasacijske pritožbe: SIA Garkalns

Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: Rīgas Dome

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Augstākās tiesas Senāts – Razlaga člena 56 PDEU (člen 49 ES) – Nacionalna zakonodaja, ki z namenom omejitve iger na srečo določa sistem izdajanja dovoljenj za odprtje igralnic, igralnih salonov in salonov za bingo – Zavrnitev izdaje dovoljenja za odprtje igralnega salona, ker bi prirejanje iger na srečo na predvidenem kraju bistveno škodovalo interesom prebivalcev upravnega območja

Izrek

Člen 49 ES je treba razlagati tako, da ne nasprotuje nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v postopku v glavni stvari, ki daje lokalnim organom s tem, da jim omogoča zavrnitev dovoljenja za odprtje igralnice, igralnega salona ali dvorane za tombolo zaradi „bistvenega škodovanja interesom države in prebivalcev zadevnega upravnega območja“, široko diskrecijsko pravico, če cilj te ureditve resnično ustreza težnji po zmanjšanju priložnosti za igranje iger na srečo in doslednem in sistematičnem omejevanju dejavnosti na tem področju ali zagotovitvi javnega reda pod pogojem, da pristojni organi diskrecijsko pravico izvajajo pregledno, tako da se omogoča nadzor nad nepristranskostjo postopkov izdaje dovoljenj, kar pa mora preveriti nacionalno sodišče.

(¹) UL C 331, 12.11.2011.

Tožba, vložena 25. junija 2012 – Evropska komisija proti Republiki Bolgariji

(Zadeva C-307/12)

(2012/C 295/28)

Jezik postopka: bolgarščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: P. Hetsch, D. Düsterhaus in S. Petrova)

Tožena stranka: Republika Bolgarija

Predlogi tožeče stranke

Evropska komisija predlaga,

— naj se ugotovi, da Republika Bolgarija s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov za uskladitev nacionalnega prava z direktivo oziroma da, v vsakem primeru, teh ni sporočila Komisiji ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 40 Direktive 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o odpadkih in razveljavitvi nekaterih direktiv (¹);

— naj se Republiki Bolgariji zaradi neizpolnitve obveznosti sporočitve ukrepov, ki so bili sprejeti za uskladitev nacio-

nalnega prava z direktivo 2008/98/ES na podlagi člena 260(3) PDEU naloži denarna kazen v višini 15 200,80 EUR na dan od razglasitve odločbe v tej zadevi;

— Republiki Bolgariji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Rok za sprejetje ukrepov za prenos direktive je potekel 12. decembra 2010.

(¹) UL L 312, str. 3.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Corte dei Conti – Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Italija) 28. junija 2012 – Giuseppa Romeo proti Regione Siciliana

(Zadeva C-313/12)

(2012/C 295/29)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Corte dei Conti – Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Giuseppa Romeo

Tožena stranka: Regione Siciliana

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali lahko nacionalno sodišče na podlagi nacionalne zakonodaje, ki v zvezi z zadevami, ki so izključno nacionalne, napotuje na pravo Unije, razlaga in uporabi predpise in načela tega prava, od njih odstopa ali jih uporabi nepravilno glede na razlago, ki izhaja iz sodne prakse Sodišča?
2. Ali sta v smislu člena 3 zakona 241/1990 in člena 3 zakona dežele Sicilije 10/1991 v povezavi s členom 1 zakona 241/90, ki v skladu z obveznostjo obrazložitve aktov javne uprave iz člena 296, drugi odstavek, Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 41(2)(c) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah zavezuje italijansko upravo k uporabi načel pravnega reda Evropske unije, razlaga in uporaba navedenih nacionalnih določb, na podlagi katerih neoblastnih aktov oziroma aktov, ki so povezani s subjektivnimi pravicami s področja pokojnin in ki so zavezujoči, ni treba obrazložiti, združljivi s pravom Evropske unije in ali to pomeni bistveno kršitev procesne zahteve v zvezi z upravnim ukrepom?

3. Ali je člen 21g(2), prvi stavek, zakona 241/1990, kot ga razlaga upravna sodna praksa v zvezi z obveznostjo obrazložitve upravnega akta iz člena 3 zakona 241/1990 in člena 3 zakona dežele Sicilije 10/1991 v povezavi z obveznostjo obrazložitve aktov javne uprave iz člena 296, drugi odstavek, Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 41(2)(c) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, združljiv s členom 1 zakona 241/1990, ki določa obveznost uprave, da uporabi načela pravnega reda Evropske unije, in dalje, ali sta razlaga in uporaba možnosti uprave, da dopolni obrazložitev upravnega ukrepa v sodnem postopku, združljivi in dopustni?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgerichts Frankfurt am Main (Nemčija) 29. junija 2012 – J. Sebastian Guevara Kamm proti TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A

(Zadeva C-316/12)

(2012/C 295/30)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Landgerichts Frankfurt am Main

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: J. Sebastian Guevara Kamm

Tožena stranka: TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 2(j) Uredbe (ES) št. 261/2004⁽¹⁾ glede „upravičenih razlogov“ iz te določbe razlagati tako, da so lahko „upravičeni razlogi“ le razlogi, ki izhajajo iz osebe potnika in ki ogrožajo letalski promet ali varnost drugih potnikov ali zadevajo druge, javne ali pogodbene interese, ali pa lahko „upravičeni razlogi“ pomenijo tudi razloge zunaj osebe potnika, kot so zlasti primeri višje sile?

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91, UL L 46, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curtea de Apel București (Romunija) 5. julija 2012 – E.On Energy Trading SE proti Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București – Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți

(Zadeva C-323/12)

(2012/C 295/31)

Jezik postopka: romunščina

Predložitevno sodišče

Curtea de Apel București

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: E.On Energy Trading SE

Tožena stranka: Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București – Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali se lahko davčni zavezanec z glavnim sedežem v državi članici Evropske unije, ki ni Romunija, ki je za namene DDV v Romuniji določil davčnega zastopnika na podlagi zakonskih določb, veljavnih pred vstopom Romunije v Evropsko unijo, šteje za „davčnega zavezanca, katerega sedež ni na ozemlju države“, v smislu člena 1 Osme direktive Sveta z dne 6. decembra 1979 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – postopki za vračilo davka na dodano vrednost davčnim zavezancem, katerih sedež ni na ozemlju države (79/1072/EGS)⁽¹⁾?
2. Ali zahteva, da pravna oseba ne sme biti identificirana za namene DDV, določena s členom 1472(1)(a) zakona št. 571/2003 davčnega zakonika, ki prenaša določbe direktive, pomeni dodaten pogoj poleg tistih, ki so izrecno določeni v členih 3 in 4 [Osme direktive], in če je odgovor pritrdilen, ali je tak dodaten pogoj dovoljen z vidika člena 6 direktive?
3. Ali imajo lahko določbe členov 3 in 4 [Osme direktive] neposredne učinke, torej ali izpolnitev pogojev, ki jih izrecno določajo te določbe, pravni osebi, ki nima sedeža na ozemlju Romunije, v skladu s členom 1 daje pravico do povračila DDV, ne glede na njihovo obliko izvajanja v nacionalni zakonodaji?

⁽¹⁾ UL L 331, str. 11.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 10. julija 2012 – Ministero dello Sviluppo Economico in Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture proti Soa Nazionale Costruttori

(Zadeva C-327/12)

(2012/C 295/32)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Consiglio di Stato

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Ministero dello Sviluppo Economico in Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

Tožena stranka: Soa Nazionale Costruttori - Organismo di Attestazione Spa

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali skupnostna načela na področju konkurence ter členi 101, 102 in 106 Pogodbe o delovanju Evropske unije nasprotujejo uporabi tarif, določenih z uredbo predsednika republike št. 34 z dne 25. januarja 2000 in uredbo predsednika republike št. 207 z dne 5. oktobra 2010 za dejavnost izdajanja certifikatov, ki jo opravljajo certifikacijske družbe (SOA)?

Pritožba, ki sta jo Pi-Design AG, Bodum France in Bodum Logistics A/S vložili 16. julija 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-337/12 P)

(2012/C 295/33)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnika: Pi-Design AG, Bodum France, in Bodum Logistics A/S (zastopnik: H. Pernez, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) in Yoshida Metal Industry Co. Ltd

Predlogi

Pritožnika Sodišču predlagata, naj

— razveljavi sodbo Splošnega sodišča;

— razveljavi znamko Skupnosti 1 371 244;

podredno,

— vrne zadevo Splošnemu sodišču z navodilom, da to v primeru razveljavitve odločbe odbora za pritožbe slednjemu vrne zadevo v ponovno odločanje;

— naloži družbi YOSHIDA METAL INDUSTRY CO. LTD. plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnika navajata, da je treba izpodbijano sodbo razveljaviti, ker je Splošno sodišče kršilo člen 7(1)(e)(ii) Uredbe o znamki Skupnosti, s tem da je uporabilo napačna merila pri ugotavljanju bistvenih značilnosti spornega znaka in izkrivilo dokaze.

Pritožba, ki jo je 16. julija 2012 vložil Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-338/12 P)

(2012/C 295/34)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druge stranke v postopku: Yoshida Metal Industry Co. Ltd, Pi-Design AG, Bodum France in Bodum Logistics A/S

Predlogi

Pritožnik Sodišču predlaga, naj:

— v celoti ugodi pritožbi;

— razveljavi izpodbijano sodbo;

— naloži družbi Yoshida Metal Industry Co. Ltd plačilo stroškov Urada.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

— Pritožnik navaja, da Splošno sodišče ni obrazložilo izpodbijane sodbe, ker ni odgovorilo na trditev Urada, navedeno v točki 18 izpodbijane sodbe.

— Pritožnik poleg tega navaja, da je Splošno sodišče kršilo člen 7(1)(e)(ii) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti. Moralo bi upoštevati, da je mogoče dvodimenzionalen znak ne le dodati, ampak tudi vključiti v tridimenzionalen predmet. Pri uporabi člena 7(1)(e)(ii) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti je torej treba upoštevati vse mogoče načine, ki si jih je mogoče – na dan vložitve prijave – zamisliti za vključitev tega znaka v tridimenzionalen predmet. Splošno sodišče je izkrivilo dokaze s tem, ko je razsodilo, da je odbor za pritožbe svojo presojo oprl izključno na dejansko tržene izdelke. Odbor za pritožbe je namreč pojasnil, da ugotovitev temeljijo predvsem na patentih, ki jih je vložil Pi-Design. Sklicevanje na dodatne elemente, vključno s patenti in dejansko trženimi izdelki, nikakor ne bi smelo biti prepovedano, če je s takimi elementi potrjeno sklepanje, da je mogoče z značilnostmi spornega znaka, kot je bil prijavljen, po njegovi vgradnji v tridimenzionalni predmet doseči tehnični učinek. To je edini pravilen pristop za zagotovitev pravne varnosti in splošnega interesa, na katerih temelji člen (1)(e)(ii) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti.

Pritožba, ki so jo Pi-Design AG, Bodum France in Bodum Logistics A/S vložile 16. julija 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), T-416/10

(Zadeva C-339/12 P)

(2012/C 295/35)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnice: Pi-Design AG, Bodum France in Bodum Logistics A/S, (zastopnik: H. Pernez, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) in Yoshida Metal Industry Co. Ltd

Predlogi

Pritožnice Sodišču predlagajo, naj:

- sodbo Splošnega sodišča razveljavi;
- znamko Skupnosti 1 372 580 razglasi za nično;

podredno,

- zadevo vrne Splošnemu sodišču z zahtevo, naj zadevo vrne odboru za pritožbe v primeru razveljavitve njegove odločbe;

- družbi YOSHIDA METAL INDUSTRY CO. LTD naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnice trdijo, da je treba izpodbijano sodbo razveljaviti, ker je Splošno sodišče kršilo člen 7(1)(e)(ii) Uredbe o znamki Skupnosti, s tem da je uporabilo napačna merila za določitev bistvenih značilnosti spornega znaka in izkrivilo dokaze, ki so mu bili predloženi.

Pritožba, ki jo je Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) vložil 16. julija 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. maja 2012 v zadevi T-416/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-340/12 P)

(2012/C 295/36)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druge stranke v postopku: Yoshida Metal Industry Co. Ltd, Pi-Design AG, Bodum France in Bodum Logistics A/S Y

Predlogi

Pritožnik zahteva, naj Sodišče:

- pritožbi v celoti ugodi,
- izpodbijano sodbo razveljavi,
- družbi Yoshida Metal Industry Co. Ltd naloži plačilo stroškov, ki so nastali Uradu.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

- Pritožnik navaja, da Splošno sodišče ni obrazložilo izpodbijane sodbe, ker ni obravnavalo argumenta Urada, omenjenega v točki 18 izpodbijane sodbe.

— Pritožnik prav tako navaja, da je Splošno sodišče kršilo člen 7(1)(e)(ii) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti (UZS). Sodišče bi moralo ugotoviti, da je lahko dvodimenzionalni znak tudi vključen v tridimenzionalni predmet, ne pa le dodan temu predmetu. Uporaba člena 7(1)(e)(ii) UZS torej zahteva, da se upoštevajo vsi načini možnega zajetja zadevne znaka v tridimenzionalni predmet, ki jih je na dan prijave mogoče predvideti. Splošno sodišče naj bi s tem, ko je presodilo, da je odbor za pritožbe svojo preiskavo osnoval izključno na dejansko trženih izdelkih, izkrivilo dokaz. Namreč, odbor za pritožbe je jasno navedel, da njegove ugotovitve prvotno temeljijo na patentih, ki jih je predložila družba Pi-Design. V vsakem primeru pa sklicevanje na dodatno gradivo, vključno s patenti in dejansko trženimi izdelki, ne sme biti prepovedano, če to gradivo podpira zaključek, da bodo značilnosti izpodbijanega znaka, kakršen je bil prijavljen, omogočile doseg tehničnega učinka, ko bo ta vključen v tridimenzionalni predmet. To je edini primeren pristop za ohranitev pravne varnosti in javnega interesa, ki ju varuje člen 7(1)(e)(ii) UZS.

rovanje osebnih podatkov pred slučajnim ali nezakonitim uničenjem ali slučajno izgubo, predelavo, nepooblaščenim posredovanjem ali dostopom, predvsem kadar obdelava vključuje prenos podatkov po omrežju?

3. Ali je treba v primeru pritrdilnega odgovora na prejšnje vprašanje – če država članica ne sprejme nobenega ukrepa v skladu s členom 17(1) Direktive 95/46/ES in če delodajalec, ki je odgovoren za obdelavo teh podatkov, sprejme sistem omejenega dostopa do takih podatkov, ki nacionalnemu organu, pristojnemu za nadzor nad pogoji dela, ne omogoča samodejnega dostopa – načelo primarnosti prava Evropske unije razlagati tako, da država članica navedenega delodajalca za tako ravnanje ne more sankcionirati?

(¹) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 15, str. 355).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal do Trabalho de Viseu (Portugalska) 18. julija 2012 – Worten – Equipamentos para o Lar, SA proti ACT – Autoridade para as Condições de Trabalho

(Zadeva C-342/12)

(2012/C 295/37)

Jezik postopka: portugalsščina

Predložitevno sodišče

Tribunal do Trabalho de Viseu

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Worten – Equipamentos para o Lar, SA

Tožena stranka: ACT – Autoridade para as Condições de Trabalho

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 2 Direktive 95/46/ES (¹) razlagati tako, da pojem osebni podatek zajema beleženje delovnega časa, z drugimi besedami, da se za vsakega delavca navede, kdaj začne in konča delavnik ter odmor ali čas, ki v delavnik nista vključena?
2. Ali mora v primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje Portugalska v skladu s členom 17(1) Direktive 95/47/ES določiti ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zava-

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Krajský soud v Plzni (Česka republika) 24. julija 2012 – Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) proti Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.

(Zadeva C-351/12)

(2012/C 295/38)

Jezik postopka: češčina

Predložitevno sodišče

Krajský soud v Plzni

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA)

Tožena stranka: Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba Direktivo 2001/29/ES (¹) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določeni vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi razlagati tako, da je izjema, na podlagi katere avtorji niso upravičeni do nadomestila za priobčitev njihovih del z oddajanjem po televiziji ali radiu prek televizijskih ali radijskih sprejemnikov pacientom v sobah v zdravilišču, ki je podjetje, v nasprotju s členoma 3 in 5 (člen 5(2)(e), (3)(b) in (5))?

2. Ali je vsebina teh določb direktive, ki se nanašajo na zgoraj navedeno uporabo dela, dovolj brezpogojna in jasna, da se lahko organizacije za kolektivno upravljanje avtorskih pravic nanje sklicujejo pred nacionalnimi sodišči v sporu med posamezniki, če država te direktive ni pravilno prenesla v nacionalno pravo?
3. Ali je treba člen 56 in naslednje in člen 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije (ali glede na okoliščine primera člen 16 Direktive 2006/123/ES⁽²⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu) razlagati tako, da nasprotujejo uporabi pravil nacionalnega prava, s katerimi je izvajanje kolektivnega upravljanja avtorskih pravic na ozemlju države prepuščeno le eni (monopolni) kolektivni organizaciji za upravljanje avtorskih pravic in tako prejemnikom storitev ni dovoljeno, da svobodno izberejo kolektivno organizacijo iz druge države članice Evropske unije?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230.

⁽²⁾ UL L 376, str. 36.

zumov med naročnikoma za podporne dejavnosti za občine, ki se nanašajo na študijo, analizo in projekt za obnovo starih mestnih jeder občin Barisciano in Castelvechio Subequo, kot so natančneje opredeljene v tehnični specifikaciji, priloženi sporazumu, ter kot so opredeljene v nacionalni in regionalni sektorski zakonodaji, za nadomestilo, katerega nedobičkonosnost ni razvidna, kadar je organ, ki te dejavnosti opravi, mogoče šteti za gospodarski subjekt?

2. Ali zlasti Direktiva [2004/18/ES] Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev, zlasti členi 1(2)(a) in (d), 2 in 28 ter Priloga [II], kategoriji št. 8 in 12, nasprotuje nacionalni ureditvi, ki dovoljuje sklepanje pisnih sporazumov med naročnikoma za podporne dejavnosti za občine, ki se nanašajo na študijo, analizo in projekt za obnovo starih mestnih jeder občin Barisciano in Castelvechio Subequo, kot so natančneje opredeljene v tehnični specifikaciji, priloženi sporazumu, ter kot so opredeljene v nacionalni in regionalni sektorski zakonodaji, za nadomestilo, katerega nedobičkonosnost ni razvidna, kadar neposredna oddaja naročila izrecno temelji na primarni in sekundarni zakonodaji za dejavnosti, ki sledijo nujnim ukrepom, in so upoštevani jasno izraženi posebni javni interesi?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo (Italija) 25. julija 2012 – Consiglio Nazionale degli Ingegneri proti Comune di Castelvechio Subequo, Comune di Barisciano

(Zadeva C-352/12)

(2012/C 295/39)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Consiglio Nazionale degli Ingegneri

Toženi stranki: Comune di Castelvechio Subequo, Comune di Barisciano

Vprašani za predhodno odločanje

1. Ali Direktiva [2004/18/ES] Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev, zlasti členi 1(2)(a) in (d), 2 in 28 ter Priloga [II], kategoriji št. 8 in 12, nasprotuje nacionalni ureditvi, ki dovoljuje sklepanje pisnih spora-

Pritožba, ki jo je 25. julija 2012 vložila Asa Sp. z o.o. zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 22. maja 2012 v zadevi T-110/11, Asa proti Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) – Merck (FEMIFERAL)

(Zadeva C-354/12 P)

(2012/C 295/40)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Pritožnica: Asa Sp. z o.o. (zastopnik: M. Chimiak, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi

Pritožnica predlaga,

- razveljavitev izpodbijane sodbe Splošnega sodišča z dne 22. maja 2012 v zadevi T-110/11;
- vrnitev zadeve v ponovno obravnavanje Splošnemu sodišču;
- naložitev plačila stroškov postopka pred Sodiščem UUNT.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica Splošnemu sodišču Evropske unije očita kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (Kodificirano besedilo) ⁽¹⁾ ker ni upoštevalo pravnih meril, ki so bistvenega pomena za uporabo te določbe in ker je pri presoji teh meril v okoliščinah te zadeve storilo očitne napake.

Tako naj Splošno sodišče ne bi pravilno uporabilo merila povprečnega potrošnika, ki je v tej zadevi upoštevno. Poleg tega naj bi napačno presodilo lasten razlikovalni učinek prejšnjega znaka FEMINATAL, kljub temu da je pritožnica v svoji tožbi pred Splošnim sodiščem navedla, da odbor za pritožbe UUNT tega vprašanja ni vsebinsko in izčrpno obravnavalo. Splošno sodišče naj bi napačno presodilo vizualno in pomensko podobnost znakov. Sklepno naj bi napačno presodilo, da obstaja verjetnost zmede povprečnega potrošnika.

Poleg tega tožeča stranka Splošnemu sodišču očita, da je kršilo člen 9 Pogodbe o Evropski uniji s tem, da je v primerljivih zadevah uporabilo različna pravna merila.

⁽¹⁾ UL L 78, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Milano (Italija) 26. julija 2012 – Nintendo Co., Ltd in drugi proti PC Box Srl in 9Net Srl

(Zadeva C-355/12)

(2012/C 295/41)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale di Milano

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Nintendo Co., Ltd, Nintendo of America Inc., Nintendo of Europe GmbH

Toženi stranke: PC Box Srl, 9Net Srl

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 6 Direktive 2001/29/ES ⁽¹⁾, tudi glede na uvodno izjavo 48 te direktive, razlagati tako, da se varstvo ukrepov tehnične zaščite avtorskoppravno varovanih del ali predmetov, lahko razširi na sistem, ki ga proizvaja in trži ista družba in v katerem je v strojni opremi nameščena naprava, ki na nosilcu zaščitenega dela (videoigre, ki jo

poleg tretjih oseb, ki so lastniki zaščitenih del, proizvaja ista družba) prepozna identifikacijsko številko, brez katere si na takem sistemu navedenega dela ni mogoče ogledati in ga uporabljati, tako da navedena naprava ustvarja zaprt sistem, ki ni združljiv z napravami in dodatki, ki jih ne proizvaja družba, ki proizvaja sam sistem?

2. Ali je treba člen 6 Direktive 2001/29/ES, tudi glede na uvodno izjavo 48 te direktive, v primerih, v katerih je treba presoditi, ali sta proizvod ali sestavni del namenjena bolj izogibanju tehničnemu ukrepu zaščite kakor drugim komercialno pomembnim rabam, razlagati tako, da mora nacionalno sodišče pri presoji tega vidika uporabiti merila, s katerimi se ugotavlja namembnost, ki jo imetnik pravic pripisuje proizvodu, v katerega se vstavi zaščiten vsehina, oziroma namesto ali poleg teh meril kvantitativna merila, s katerimi se primerja obseg različnih rab, ali kvalitativna merila, s katerimi se ugotavljata narava in pomen samih rab?

⁽¹⁾ UL L 167, str. 10.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Napoli (Italija) 31. julija 2012 – Carratù proti Poste Italiane SpA

(Zadeva C-361/12)

(2012/C 295/42)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale di Napoli

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Carmela Carratù

Tožena stranka: Poste Italiane SpA

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je določba nacionalnega prava, ki pri uporabi Direktive 1999/70/ES v primeru nezakonite prekinitve izvajanja pogodbe o zaposlitvi z nično določbo o zaposlitvi za določen čas predvideva drugačne in bistveno manjše ekonomske posledice od tistih, ki jih predvideva skupno civilno pravo v primeru nezakonite prekinitve izvajanja pogodbe z nično določbo o sklenitvi za določen čas, neskladna z načelom enakovrednosti?

2. Ali je skladno s pravnim redom Evropske unije, da na področju njegove uporabe učinkovitost sankcije postavlja v boljši položaj delodajalca, ki zlorabi delavca, kakor zlorabljenega delavca, tako da trajanje procesa, tudi fiziološko, neposredno škoduje delavcu v prid delodajalca in da je učinkovitost vnovične vzpostavitve prejšnjega stanja sorazmerno zmanjšana glede na trajanje procesa, tako da se skoraj izniči?
3. Ali je na področju uporabe pravnega reda Unije v smislu člena 51 Listine iz Nice skladno s členom 47 Listine in s členom 6 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, da trajanje procesa, tudi fiziološko, neposredno škoduje delavcu v prid delodajalca in da je učinkovitost vnovične vzpostavitve prejšnjega stanja sorazmerno zmanjšana glede na trajanje procesa, tako da se skoraj izniči?
4. Ali pojem pogojev zaposlitve iz določbe 4 Direktive 1999/70/ES ob upoštevanju obrazložitev iz člena 3(1)(c) Direktive 2000/78/ES in člena 14(1)(c) Direktive 2006/54/ES obsega tudi posledice nezakonite prekinitve delovnega razmerja?
5. Če je odgovor na prejšnje vprašanje pritrdilen, ali je v smislu določbe 4 upravičena razlika med posledicami, ki so običajno predvidene v nacionalnem pravnem redu za nezakonito prekinitve delovnega razmerja za nedoločen čas in za določen čas?
6. Ali je treba splošna načela veljavnega prava Skupnosti – ki se nanašajo na pravno varnost, varstvo zaupanja v pravo, enakost pravnih sredstev, učinkovito sodno varstvo, pravico do neodvisnega sodišča in, splošneje, na pravico do poštenega sojenja, določena v členu 6(2) Pogodbe o Evropski uniji (kakor je bil spremenjen s členom 1(8) Lizbonske pogodbe in na katerega se sklicuje člen 46 Pogodbe o Evropski uniji) v povezavi s členom 6 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, podpisane v Rimu 4. novembra 1950, ter s členi 46, 47 in 52(3) Listine o temeljnih pravicah Evropske unije, razglašene v Nici 7. decembra 2000, kot so bili vključeni v Lizbonsko pogodbo – razlagati tako, da nasprotujejo avtentični razlagi, kakršno je po zelo dolgem obdobju (9 let) po sprejetju določbe, kakršna je člen 32(7) zakona št. 183/10, sprejela italijanska država in ki spreminja posledice tekočih postopkov ter neposredno oškoduje delavca v prid delodajalca in sorazmerno zmanjšuje učinkovitost vnovične vzpostavitve prejšnjega stanja glede na trajanje procesa, tako da se skoraj izniči?
7. Ali se mora, če Sodišče ne bi priznalo, da so navedena načela temeljna načela pravnega reda Evropske unije za

namen horizontalne in posplošene uporabe in da je torej določba, kakršna je člen 32(5), (6) in (7) zakona št. 183/10, v nasprotju z obveznostmi iz Direktive 1999/70/ES in Listine iz Nice, za namen neposredne vertikalne uporabe evropske zakonodaje, in sicer zlasti določbe 4 Direktive 1999/70/ES in Listine iz Nice, šteti, da je družba, kakršna je tožena stranka, ki ima lastnosti iz točk 55 do 61 [te predložitvene odločbe], državni organ?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 2. avgusta 2012 vložilo Cour administrative d'appel de Nantes (Francija) – Adiamix proti Ministre de l'Économie et des Finances

(Zadeva C-368/12)

(2012/C 295/43)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour administrative d'appel de Nantes

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Adiamix

Tožena stranka: Ministre de l'Économie et des Finances

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je Odločba Komisije 2004/343/ES z dne 16. decembra 2003 ⁽¹⁾, od katere je nujno odvisna zakonitost spornega naloga za izterjavo, veljavna?

⁽¹⁾ Odločba Evropske komisije 2004/343/ES z dne 16. decembra 2003 o shemi pomoči Francije za prevzem podjetij v težavah (UL L 108, str. 38).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Tivoli (Italija) 3. avgusta 2012 – Enrico Petillo in Carlo Petillo proti Unipolu

(Zadeva C-371/12)

(2012/C 295/44)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale di Tivoli

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Enrico Petillo, Carlo Petillo

Tožena stranka: Unipol

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali lahko nacionalna zakonodaja države članice ob upoštevanju direktiv 72/166/EGS ⁽¹⁾, 84/5/EGS ⁽²⁾, 90/232/EGS ⁽³⁾ in 2009/103/ES ⁽⁴⁾, ki urejajo obvezno zavarovanje za civilno odgovornost pri uporabi motornih vozil, z obveznim zakonsko določenim izračunom izključno škode, ki je nastala v prometnih nesrečah, določi dejansko omejitev (pri izračunu) odgovornosti za nepremoženjsko škodo, za katero se bremenijo subjekti (zavarovalnice), ki jih navedene direktive zavezujejo k zagotavljanju obveznega zavarovanja za škodo, ki nastane pri uporabi motornih vozil?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 24. aprila 1972 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti, UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 10.

⁽²⁾ Druga direktiva Sveta z dne 30. decembra 1983 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil, UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 3.

⁽³⁾ Tretja Direktiva Sveta z dne 14. maja 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil, UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 249.

⁽⁴⁾ Direktiva 2009/103/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti, UL L 263, str. 11.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 3. avgusta 2012 vložilo Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Združeno kraljestvo) – Nnamdi Onuekwere proti Secretary of State for the Home Department

(Zadeva C-378/12)

(2012/C 295/45)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Nnamdi Onuekwere

Tožena stranka: Secretary of State for the Home Department

Vprašani za predhodno odločanje

1. V kakšnih okoliščinah, če sploh, se čas trajanja zaporne kazni šteje za zakonito prebivanje za namene pridobitve pravice do stalnega prebivališča iz člena 16 Direktive 2004/38 ⁽¹⁾?
2. Če se čas trajanja zaporne kazni ne šteje za zakonito prebivanje, ali lahko oseba, ki je prestala zaporno kazen, čas pred prestajanjem zaporne kazni in po prestajanju le-te sešteje pri izračunu petletnega obdobja, potrebnega za pridobitev pravice do stalnega prebivališča iz navedene direktive?

⁽¹⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EEC (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 5, str. 46).

SPLOŠNO SODIŠČE

Tožba, vložena 19. julija 2012 – Knauf Insulation Technology proti UUNT – Saint Gobain Cristaleria (ECOSE)

(Zadeva T-323/12)

(2012/C 295/46)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Knauf Insulation Technology (Visé, Belgija) (zastopnik: K. Manhaeve, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Saint Gobain Cristaleria, SL (Madrid, Španija)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo petega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 17. aprila 2012 v zadevi R 259/2011-5 v delu, v katerem je ugodeno ugovoru nasprotne stranke zoper prijavo znamke Skupnosti glede dela prijavljenih proizvodov in storitev;
- toženi stranki in, po potrebi, nasprotni stranki naloži solidarno plačilo vseh stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „ECOSE“ za proizvode in storitve iz razredov 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 in 40 – prijava znamke Skupnosti št. W00993849

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: besedna znamka „ECOSEC FACHADAS“, registrirana v Španiji pod št. 2556409 za proizvode iz razredov 17 in 19

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru glede dela spornih proizvodov

Odločba odbora za pritožbe: delna razveljavitev izpodbijane odločbe, v preostalem delu pa potrditev izpodbijane odločbe in zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009

Tožba, vložena 19. julija 2012 – Knauf Insulation Technology proti UUNT – Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY)

(Zadeva T-324/12)

(2012/C 295/47)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Knauf Insulation Technology (Visé, Belgija) (zastopnik: K. Manhaeve, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Saint Gobain Cristaleria, SL (Madrid, Španija)

Predloga

- Odločba petega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 4. maja 2012 v združenih zadevah R 1193/2011-5 in R 1426/2011-5 naj se v delu, v katerem je ugodeno ugovoru nasprotne stranke zoper prijavo znamke Skupnosti za del prijavljenih proizvodov in storitev, razveljavi;
- toženi stranki in – če je mogoče – nasprotni stranki naj se naloži solidarno plačilo vseh stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „ECOSE TECHNOLOGY“, za proizvode in storitve iz razredov 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 in 40 – prijava znamke Skupnosti št. W 998610

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: registracija španske besedne znamke št. 2556409 „ECOSEC FACHADAS“ za proizvode iz razredov 17 in 19

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru glede dela spornih proizvodov

Odločba odbora za pritožbe: delna razveljavitev izpodbijane odločbe ter zavrnitev pritožbe in potrditev izpodbijane odločbe v preostalem delu

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009

Tožba, vložena 19. julija 2012 – Hut.com proti UUNT – Intersport France (THE HUT)

(Zadeva T-330/12)

(2012/C 295/48)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: The Hut.com Ltd (Northwich, Združeno kraljestvo) (zastopnik: S. Małynicz, Barrister)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Intersport France (Longjumeau, Francija)

Predloga

- Odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 27. aprila 2012 v zadevi R 814/2011-2 naj se razveljavi; in
- toženi stranki in drugi stranki pred odborom za pritožbe naj se naloži, da nosita lastne stroške in stroške tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „THE HUT“ med drugim za storitve iz razreda 35 – prijava znamke Skupnosti št. 8394091

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: francoska registracija besedne znamke št. 33228708 „LA HUTTE“ za proizvode iz razredov 3, 5, 18, 22, 25 in 28

Odločba oddelka za ugovore: zavrnitev ugovora v celoti

Odločba odbora za pritožbe: delna razveljavitev sporne odločbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009

Tožba, vložena 23. julija 2012 – Rocket Dog Brands proti UUNT – Julius K9 (K9 PRODUCTS)

(Zadeva T-338/12)

(2012/C 295/49)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Rocket Dog Brands LLC (Hayward, Združene države) (zastopnik: J. Reid, barrister)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Julius-K9 bt (Szigetszentmiklós, Madžarska)

Predloga

Tožeča stranka predlaga Splošnemu sodišču, naj:

- razveljavi odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 21. maja 2012 (R 1961/2011-4) v delu, v katerem je bila z njo zavrnjena pritožba glede vseh proizvodov iz razreda 25 in naslednjih proizvodov iz razreda 18, namreč proizvodov, ki so izdelani iz teh materialov in niso vključeni v druge razrede: žepne denarnice, denarnice (usnjeni izdelek); denarnice, ki niso iz plemenitih kovin; in
- naloži imetniku plačilo stroškov tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: figurativna znamka „K9 PRODUCTS“ v črni in beli barvi, med drugim za proizvode iz razredov 18 in 25 – registracija znamke Skupnosti št. 5966031

Imetnik znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: tožeča stranka

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: registracija znamke Skupnosti št. 3933256 za figurativno znamko „K9“ v črni in beli barvi za proizvode iz razreda 25

Odločba oddelka za ničnost: ugotovitev delne ničnosti znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev izpodbijane odločbe v delu, v katerem je bila ugotovljena ničnost znamke Skupnosti, in zavrnitev zahteve za ugotovitev ničnosti v celoti

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009

Tožba, vložena 30. julija 2012 – Gandia Blasco proti UUNT – Sachi Premium – Outdoor Furniture (Armchairs)

(Zadeva T-339/12)

(2012/C 295/50)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Gandia Blasco, SA (Valencia, Španija) (zastopnik: I. Sempere Massa, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Sachi Premium – Outdoor Furniture, Lda (Estarreja, Portugalska)

Predloga

Tožeča stranka predlaga Splošnemu sodišču, naj:

- razveljavi odločbo tretjega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 25. maja 2012 (R 970/2011-3);
- ugotovi ničnost modela Skupnosti št. 1512633-0001; in
- naloži UUNT plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Model Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: model „fotelji, počivalniki“ – model Skupnosti št. 1512633-0001

Imetnik modela Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti modela Skupnosti: tožeča stranka

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: tožeča stranka je zahtevala ugotovitev ničnosti modela Skupnosti na podlagi členov od 4 do 9 Uredbe Sveta št. 6/2002; registracija modela Skupnosti št. 52113-0001 za „fotelje“

Odločba oddelka za izbris: zavrnitev zahteve za ugotovitev ničnosti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov od 4 do 9 Uredbe Sveta št. 6/2002

Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – Fuchs proti UUNT – Les Complices (Star)

(Zadeva T-342/12)

(2012/C 295/51)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Max Fuchs (Freyung, Nemčija) (zastopnik: C. Onken, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Les Complices SA (Montreuil-sous-Bois, Francija)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj odločbo petega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 8. maja 2012 v zadevi R 2040/2011-5 razveljavi;
- naj v celoti zavrne ugovor št. 1299967; in
- naj toženi stranki in drugi stranki pred odborom za pritožbe naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka, ki predstavlja črno zvezdo za proizvode iz razredov 18, 24 in 25 – prijava znamke Skupnosti št. 5588694

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: registracija blagovne znamke Skupnosti št. 632232 figurativne znamke, ki predstavlja belo zvezdo v črnem krogu, za proizvode iz razredov 3, 9, 14, 16, 18, 20, 24 in 28; registracija francoske blagovne znamke št. 1579557 figurativne znamke, ki predstavlja belo zvezdo v črnem krogu, za proizvode iz razreda 25

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru v zvezi z delom spornih proizvodov

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009.

Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – Virgin Atlantic Airways proti Komisiji

(Zadeva T-344/12)

(2012/C 295/52)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Virgin Atlantic Airways Ltd (Crawley, Združeno kraljestvo) (zastopnika: N. Green, QC in K. Dietzel, solicitor)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razglasi ničnost sklepa Evropske komisije z dne 30. marca 2012 v zadevi COMP/M.6447 (IAG/bmi) in

— toženi stranki naloži plačilo stroškov tožeče stranke v tem postopku.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja pet tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog: tožena stranka naj bi napačno uporabila pravo, ker ni upoštevala pomembnih informacij o pogojih konkurence, kakršni bi bili, če ne bi bilo prevzema, kar je Komisijo privedlo do tega, da je prevzem ocenila glede na manj ugoden konkurenčni položaj, kot bi ga sicer. Komisija je zlasti napačno ocenila (i) prodajo kompletov slotov, ki jih je družba bmi septembra 2011 prodala družbi IAG/British Airways, in (ii) slote bmi, ki jih je družba IAG/British Airways vzela kot varščino za predplačilo 60 milijonov GBP nakupne cene družbe bmi.
2. Drugi tožbeni razlog: tožena stranka naj bi storila več stvarnih napak in naj ne bi upoštevala pomembnih informacij glede presoje vplivov prevzema na dodaten porast slotov (in tržne moči) družbe IAG na letališču London Heathrow po prevzemu.
3. Tretji tožbeni razlog: tožena stranka naj bi storila več stvarnih napak in naj ne bi upoštevala pomembnih informacij, s tem da ni identificirala ali izključila nadaljnjih horizontalnih prizadetih trgov.

4. Četrti tožbeni razlog: Komisija naj bi napačno uporabila pravo, ker (i) ni opravila poglobljene preiskave (faza II) in (ii) je sprejela zaveze, ki ne omogočajo odprave resnih dvomov, katerih obstoj je ugotovila.

5. Peti tožbeni razlog: tožena stranka naj bi napačno uporabila pravo in pravno razmerje med družbo IAG in družbo Iberia oziroma družbo British Airways nepravilno opredelila kot razmerje, ki spada pod člen 5(4) Uredbe EU o združitvah⁽¹⁾, kar jo je privedlo do sklepa, da je bil prevzem koncentracija z razsežnostjo Skupnosti. Sklep je bil torej sprejet s prekočitvijo pristojnosti.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 24, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 3, str. 40).

Tožba, vložena 3. avgusta 2012 – Akzo Nobel in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-345/12)

(2012/C 295/53)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: Akzo Nobel NV (Amsterdam, Nizozemska), Akzo Nobel Chemicals Holding AB (Nacka, Švedska) in Eka Chemicals AB (Bohus, Švedska) (zastopnika: C. Swaak in R. Wesseling, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeče stranke Splošnemu sodišču predlagajo, naj:

— razglasi popolno ali delno ničnost Sklepa Komisije C(2012) 3533 final z dne 24. maja 2012, s katerim je bil zavrnjen predlog za zaupno obravnavanje v zvezi z zadevo COMP/38.620 – vodikov peroksid in perborat;

— Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke v utemeljitev tožbe navajajo tri glavne tožbene razloge in dva podredna.

1. Prvi tožbeni razlog: Komisija naj bi kršila obveznost obrazložitve in pravico tožečih strank do dobrega upravljanja iz člena 296 PDEU in člena 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
2. Drugi tožbeni razlog: z objavo razširjene nezaupne različice sklepa v zadevi vodikov peroksid naj bi bila kršena obveza zaupnosti, ki jo ima Komisija na podlagi člena 339 PDEU in kot je dodatno opredeljena v Uredbi 1/2003⁽¹⁾, Uredbi 773/2004⁽²⁾ in v obvestilih Komisije o ugodni obravnavi iz let 2002 in 2006⁽³⁾.
3. Tretji tožbeni razlog: z objavo razširjene nezaupne različice sklepa v zadevi vodikov peroksid, v kateri so vsebovani podatki iz predloga tožečih strank za zaupno obravnavanje, naj bi bila kršena načela pravne varnosti, upravičenih pričakovanj tožečih strank in pravice do dobrega upravljanja iz člena 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
4. Četrti tožbeni razlog: če je za sklep Komisije mogoče šteti, da vsebuje odločitev o odobritvi dostopa do nekaterih podatkov na podlagi Uredbe o transparentnosti⁽⁴⁾, naj bi Komisija kršila svojo obveznost obrazložitve in pravico do dobrega upravljanja iz člena 296 PDEU in člena 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
5. Peti tožbeni razlog: če je za sklep Komisije mogoče šteti, da vsebuje odločitev o odobritvi dostopa do nekaterih podatkov na podlagi Uredbe o transparentnosti, naj bi bila z objavo razširjene nezaupne različice sklepa v zadevi vodikov peroksid kršena navedena uredba.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 205).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 123, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 3, str. 81).

⁽³⁾ Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov (UL 2002 C 45, str. 3) in Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov (UL 2006 C 298, str. 17).

⁽⁴⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331).

Tožba, vložena 3. avgusta 2012 – Afepadi in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-354/12)

(2012/C 295/54)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeče stranke: Asociación Española de Fabricantes de Preparados alimenticios especiales, dietéticos y plantas medicinales (Afepadi) (Barcelona, Španija), Elaborados Dietéticos, SA (Španija), Nova Diet, SA (Burgos, Španija), Laboratorios Vendrell, SA (Španija), Ynsadiet, SA (Madrid, Španija) (zastopnica: P. Velázquez González, odvetnica)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeče stranke Splošnemu sodišču predlagajo:

- uvodne izjave št. 11, 14 in 17 Uredbe Komisije (EU) št. 432/2012 naj se razglasijo za nične, ker resno škodujejo interesom tožečih strank;
- zaradi pravne varnosti naj se ugotovi, da se mora zavrnitev zdravstvenih trditev, določenih v členu 13 Uredbe (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta, opraviti z normativnim aktom;
- Komisiji Evropskih skupnosti naj se naložijo stroški tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija je 16. maja 2012 sprejela Uredbo (EU) št. 432/2012 o seznamu dovoljenih zdravstvenih trditev na živilih, razen trditev, ki se nanašajo na zmanjšanje tveganja za nastanek bolezni ter na razvoj in zdravje otrok.⁽¹⁾ Ta uredba nadgrajuje Uredbo (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih.⁽²⁾

Tožeče stranke v podporo svoji tožbi navajajo kršitev načela pravne varnosti.

V zvezi s tem zatrjuje, da – kljub vsem opravljenim nalogam – zadolžitev Komisije, določena v členu 13(3) Uredbe (ES) 1924/2006, da sprejme seznam Skupnosti z dopustnimi trditvami, ni bila popolnoma izpolnjena, saj niso bile vse zdravstvene trditve, ki jih oceni EFSA, predmet odločitve o njihovi odobritvi. Zato je treba za večje število trditev še podati prvo oceno ali podati izčrpnjšo oceno, med temi trditvami pa so tiste v zvezi z rastlinskimi dodatki, ki jih tožeče stranke ponavadi uporabljajo v svojih živilih.

Tako nosilci živilskih dejavnosti, proizvajalci ali uporabniki rastlinskih dodatkov zanesljivo vedo, katere zdravstvene trditve, ki temeljijo na splošno sprejetih znanstvenih dokazih (222 že odobrenih zdravstvenih trditev), lahko uporabijo pri svojih proizvodih, vendar niso bili na enak način obveščeni (z uredbo) o tem, katere vrste trditev niso na seznamu odobrenih; če jih je še treba oceniti ali zahtevajo izčrpnjšo oceno, če so zavrjene, če so odobrene ali ne in v katerem trenutku oziroma v kakšnem roku.

(¹) UL L 136, str. 1.

(²) UL L 404, str. 9.

Pritožba, ki jo je 8. avgusta 2012 vložila Rosella Conticchio zoper sklep, ki ga je 12. julija 2012 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-22/11, Conticchio proti Komisiji

(Zadeva T-358/12 P)

(2012/C 295/55)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Rosella Conticchio (Rim, Italija) (zastopnika: R. Giuffrida in A. Tortora, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

Pritožnica Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- se Sklep Sodišča za uslužbence z dne 12. julija 2012 v zadevi F-22/11, Conticchio proti Komisiji, razveljavi;
- se ugotovi predlogom, ki jih je podala pritožnica v postopku na prvi stopnji;
- podredno, če Sodišče meni, da je to primerno in potrebno, naj zadevo vrne Sodišču za uslužbence, da ponovno odloči o predlogih pritožnice na prvi stopnji;
- se ugotovi, da je bila tožba, v zvezi s katero je bil izdan izpodbijani sklep, v celoti dopustna in utemeljena;
- se toženi stranki naloži plačilo vseh stroškov, ki so pritožnici nastali v postopku na prvi stopnji in v postopku s to pritožbo.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Ta pritožba je vložena zoper sklep Sodišča za uslužbence Evropske unije z dne 12. julija 2012 v zadevi F-22/11, s katerim je bila kot delno očitno nedopustna zavržena in kot delno očitno neutemeljena zavržena tožba, s katero se je zahtevala predvsem razglasitev ničnosti odločbe o določitvi starostne pokojnine tožeče stranke.

Pritožnica v utemeljitev pritožbe navaja tri pritožbene razloge.

1. Prvi pritožbeni razlog: „Kršitev načela dobre vere, poštenja in nepristranskosti – neobstoja jasne predstavitve področja uporabe nekaterih določb in prakse Komisije v razmerju do zaposlenih“

Pritožnica v zvezi s tem navaja, da se v izpodbijanem sklepu njena argumentacija šteje za očitno neutemeljeno, češ da je bil izpodboben že plačilni list za januar 2010, saj naj bi bila tedaj pritožnica seznanjena s svojim položajem. Vendar plačilni list ni konstitutivni akt in ni samostojno izpodboben, saj ne določa položaja ob upokojitvi. Usklajena sodna praksa v zvezi s tem potrjuje, da plačilni list, ki je upravna odločba računovodske narave, *per se* nima značilnosti akta, ki bi lahko posegal v položaj uradnika, in torej ob neobstoju drugih zanesljivih podatkov ni izpodboben. V zvezi s tem opozarja, da sistem SysPer 2 ne zadošča za določitev bodočih pokojninskih pravic, prav tako pa se „Calcuette Pension“ omejuje na prikaz približnega rezultata, ki ga ni mogoče izpodbijati. R. Conticchio je lahko izpodbijala le dokončno odločbo o priznanju in odmeri pokojninskih pravic, ki jo je prejela v pisni obliki, saj je bila šele takrat gotova o mesečnem znesku svoje pokojnine.

2. Drugi pritožbeni razlog: „Kršitev pravice do sodnega varstva in pravice do javnosti postopka“

Ker je Sodišče za uslužbence menilo, da je v listinah iz spisa dovolj podatkov, je odločilo z obrazloženim sklepom, ne da bi nadaljevalo postopek. Ta odločba je posegla v pravico pritožnice do sodnega varstva. R. Conticchio namreč ni imela pravice, da predstavi svoje argumente, niti ji ni bilo omogočeno, da poda dodatna pojasnila v zvezi z morebitnimi razlogi za nedopustnost in/ali neutemeljenost tožbe, s čimer je bilo kršeno načelo pravičnega sojenja. V zvezi s tem se opozarja, da je v členu 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah določena pravica do dobrega upravljanja, ki pomeni, da ima vsakdo pravico, da institucije, organi in agencije Unije njegove zadeve obravnavajo nepristransko, pravično in v razumnem roku. Ta pravica med drugim zajema pravico vsakogar, da se lahko izjavi, preden je v zvezi z njim sprejeta posamična odločba, ki posega v njegov položaj.

3. Tretji pritožbeni razlog: „Neupravičena obogatitev – Kršitev pravičnega postopka“

Kar zadeva to točko ni mogoče šteti, da je bila tožba vložena prepozno, saj iz plačilnega lista ni bilo mogoče ugotoviti dejavnikov z zvezi z obravnavanim razlogom. Pritožnica je lahko neupravičeno obogatitev Komisije zatrjevala šele, ko je prejela odločbo o izračunu njene pokojnine, torej 26. maja 2010. Pritožnica ni bila namreč nikoli v celoti seznanjena z zneski plačanih prispevkov, saj ni nikoli prejela obvestil v zvezi s tem od pristojnih služb Komisije. Poleg tega je treba spomniti, da je bil Komisiji nakazan aktuarski ekvivalent pokojninskih pravic, plačanih INPS (nacionalni institut za socialno varnost) v Italiji, ki jih je prenesla v pokojninski sistem Skupnosti, pri čemer je nastalo neravnovesje med prejeto pokojnino in prispevki, vplačanimi med kariero pritožnice. Tako je uprava najprej zahtevala določeno višino prispevkov, nato pa je priznala

nižjo delovno dobo od dejanskih let službovanja, s čimer je povzročila neupravičeno obogatitev v razmerju do svojih uslužbencev.

Sklep Splošnega sodišča z dne 6. avgusta 2012 – Makhlouf proti Svetu

(Zadeva T-82/12) ⁽¹⁾

(2012/C 295/56)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik šestega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 109, 14.4.2012.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Tožba, vložena 28. maja 2012 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-58/12)

(2012/C 295/57)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe zaradi molka organa o zavrnitvi predloga tožeče stranke, naj tožena stranka izvrši sodbo Sodišča za uslužbence z dne 4. novembra 2008 v zadevi Marcuccio proti Komisiji, F-41/06, in plačilo odškodnine za škodo, ki naj bi nastala tožeči stranki.

Predlogi tožeče stranke

- Razglasi naj se ničnost odločbe, ki jo je izdala Komisija oziroma jo je mogoče pripisati tej instituciji, o zavrnitvi – v kakršnikoli obliki in delni ali v celoti – predloga z dne 25. marca 2011;
- Razglasi naj se ničnost odločbe, ki jo je izdala Komisija oziroma jo je mogoče pripisati tej instituciji, o zavrnitvi – v kakršnikoli obliki in delni ali v celoti – zahtevka z dne 17. oktobra 2011;
- če je treba, naj se ugotovi, da je Komisija, s tem da vsaj deloma ni odločila v razumnem roku o ukrepih za izvršitev sodbe Sodišča za uslužbence z dne 4. novembra 2008 v zadevi Marcuccio proti Komisiji, F-41/06, ravnala protipravno;
- Komisiji naj se naloži, da tožeči stranki plača 70 000 EUR iz naslova odškodnine zaradi škode, ki je tožeči stranki nastala zato, ker Komisija ni sprejela vseh ukrepov za izvršitev sodbe z dne 4. novembra 2008;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožba, vložena 17. julija 2012 – ZZ in drugi proti EIB

(Zadeva F-73/12)

(2012/C 295/58)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeče stranke: ZZ in drugi (zastopnik: L. Levi, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska investicijska banka

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločb, ki izhajajo iz plačilnih listov in ki določajo, da se uporabi splošni sklep Evropske investicijske banke, ki določa, da se povišanje plače za vse uslužbence omeji na 2,8%, in sklep, ki določa tabelo uspešnosti, na podlagi katere se plače znižajo za 1 %, ter naložitev toženi stranki, naj plača razliko v plači z zamudnimi obrestmi in odškodnino.

Predlogi tožečih strank

- Odločbe – ki določajo, naj se za tožeče stranke uporabi sklep upravnega odbora EIB z dne 13. decembra 2011, ki določa, da se povišanje plač omeji na 2,8%, in sklep sveta direktorjev EIB z dne 14. februarja 2012, ki določa tabelo uspešnosti, na podlagi katere se plače znižajo za 1 % – iz plačilnih listov za april 2012 in vse odločbe iz kasnejših plačilnih listov, naj se razglasijo za nične;
- toženi stranki naj se naloži plačilo razlike v plači, ki je posledica navedenih sklepov upravnega odbora EIB z dne 13. decembra 2011 in sveta direktorjev EIB z dne 14. februarja 2012 glede na prejšnje plačilne sheme, ta razlika v plači pa naj se poveča za zamudne obresti, ki tečejo od 12. aprila 2012 in nato od dvanajstega v vsakem mesecu do popolnega plačila, pri čemer se te obresti določi na ravni obrestne mere ECB, povečane za tri odstotne točke;
- toženi stranki naj se naloži plačilo odškodnine za škodo, ki so jo tožeče stranke utrpeli zaradi izgube kupne moči, pri čemer se ta škoda v skladu z načelom *ex aequo et bono* začasno določi na 1.5% mesečne plače vsake tožeče stranke;
- EIB naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 25. julija 2012 – ZZ proti Svetu

(Zadeva F-78/12)

(2012/C 295/59)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* ZZ (zastopnik: M. Velardo, odvetnik)*Tožena stranka:* Svet Evropske unije**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločbe Sveta, da tožeče stranke ne uvrsti na seznam uradnikov, ki lahko napredujejo v letu 2011.

Predlogi tožeče stranke

- odločba Generalnega sekretariata Sveta z dne 12. septembra 2011 in odločba OPI z dne 18. aprila 2012, da se tožeče stranke ne uvrsti na seznam uradnikov, ki lahko napredujejo, naj se razglasita za nični;
- Svetu naj se naloži odškodnina za premoženjsko in nepremoženjsko škodo, ki je začasno ocenjena na 40 000 EUR in bo natančneje določena v postopku, ter plačilo kompenzacijskih in zamudnih obresti po stopnji 6,75 %;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 27. julija 2012 – ZZ proti Svetu

(Zadeva F-81/12)

(2012/C 295/60)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* ZZ (zastopniki: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, odvetniki)*Tožena stranka:* Svet Evropske unije**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločb o nenapredovanju tožeče stranke v naziv AD 12 v napredovalnih obdobjih 2010 in 2011.

Predlogi tožeče stranke

- Odločba OPI o nenapredovanju tožeče stranke v naziv AD 12 v napredovalnem obdobju 2010 naj se razglasi za nično;

— odločba OPI o nenapredovanju tožeče stranke v naziv AD 12 v napredovalnem obdobju 2011 naj se razglasi za nično;

— odločba z dne 18. aprila 2012, s katero sta bili zavrjeni pritožbi zoper odločbi o nenapredovanju tožeče stranke v naziv AD 12 v napredovalnih obdobjih 2010 in 2011, naj se, po potrebi, razglasi za nično;

— Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – ZZ in drugi proti EIB

(Zadeva F-83/12)

(2012/C 295/61)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke***Tožeče stranke:* ZZ in drugi (zastopnik: L. Levi, odvetnik)*Tožena stranka:* Evropska investicijska banka**Predmet in opis spora**

Prič, razglasitev ničnosti odločb, s katerimi je bila nagrada tožečim strankam dodeljen na podlagi novega sistema ocenjevanja delovne uspešnosti, kot izhaja iz sklepa upravnega odbora z dne 14. decembra 2010 in sklepov uprave z dne 9. novembra 2010 in 16. novembra 2011 ter drugič, posledično predlog, naj se toženi stranki naloži plačilo razlike v plačilu in plačilo odškodnine.

Predlogi tožečih strank

— Odločbe, s katerimi je bila nagrada tožečim strankam dodeljena na podlagi novega sistema ocenjevanja delovne uspešnosti, kot izhaja iz sklepa upravnega odbora z dne 14. decembra 2010 in sklepov uprave z dne 9. novembra 2010 in 16. novembra 2011, pri čemer je posamična odločba o nagrado vsebovana v plačilnem listu za april 2012, s katerim so bile zainteresirane stranke seznanjene najpozneje 22. aprila 2012, naj se razglasijo za nične;

— zato,

— naj se toženi stranki naloži plačilo razlike med plačilom, ki izhaja iz sklepa z dne 14. decembra 2010 upravnega odbora ter sklepov z dne 9. novembra 2010 in 16. novembra 2011 in tistim, izplačanim na podlagi prejšnjega sistema bonusov; ta razlika v plačilu mora povečati tekoče zamudne obresti od 22. aprila 2012 do popolnega poplačila, pri čemer so te obresti določene po stopnji EIB, povečane za 3 odstotne točke;

- naj se toženi stranki naloži plačilo odškodnine za škodo, ki je nastala zaradi izgube kupne moči, pri čemer ta škoda, ocenjena *aequo et bono*, začasno znaša 1,5 % mesečnega plačila vsake tožeče stranke;
- EIB naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – ZZ proti Svetu**(Zadeva F-84/12)**

(2012/C 295/62)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: M. Velardo, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti sklepa, s katerim je bil tožeči stranki zavrnen neposreden dostop do končnega poročila o sklepih invalidske komisije in dostop do diagnoze tretjega zdravnika te komisije.

Predlogi tožeče stranke

- sklep z dne 17. oktobra 2011, s katerim je bil tožeči stranki zavrnen neposreden dostop do končnega poročila o sklepih invalidske komisije in dostop do diagnoze tretjega zdravnika, naj se razglasi za ničnen;
- sklep OPI z dne 24. marca 2012, s katerim je bilo odgovorjeno na pritožbo, ki je bila vložena na podlagi člena 90(2) Kadrovske predpise, naj se razglasi za ničnen;

- toženi stranki naj se naloži plačilo odškodnine skupaj z zamudnimi ter poravnalnimi obrestmi po obrestni meri 6,75 % za utrpljeno nepremoženjsko in premoženjsko škodo;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 3. avgusta 2012 – ZZ proti Komisiji**(Zadeva F-85/12)**

(2012/C 295/63)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopniki: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal in S. Orlandi, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe, da se izračun bonusa pokojninskih pravic, pridobljenih pred nastopom službe, opravi na podlagi novih splošnih določb.

Predlogi tožeče stranke

- Odločba z dne 27. januarja 2012 o priznavanju pokojninskih pravic, ki jih je tožeča stranka pridobila pred začetkom dela na Komisiji na podlagi člena 11, odstavek 2, priloge VIII h Kadrovske predpise, naj se razglasi za nično;
- odločba o zavrnitvi njene pritožbe z dne 2. maja 2012 zoper odločbo, ki bonus njenih pokojninskih pravic, pridobljenih pred nastopom službe, uvršča v pokojninski sistem Unije, naj se, po potrebi, razglasi za nično;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 295/48	Zadeva T-330/12: Tožba, vložena 19. julija 2012 – Hut.com proti UUNT – Intersport France (THE HUT)	27
2012/C 295/49	Zadeva T-338/12: Tožba, vložena 23. julija 2012 – Rocket Dog Brands proti UUNT – Julius K9 (K9 PRODUCTS)	27
2012/C 295/50	Zadeva T-339/12: Tožba, vložena 30. julija 2012 – Gandia Blasco proti UUNT – Sachi Premium – Outdoor Furniture (Armchairs)	28
2012/C 295/51	Zadeva T-342/12: Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – Fuchs proti UUNT – Les Complices (Star)	28
2012/C 295/52	Zadeva T-344/12: Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – Virgin Atlantic Airways proti Komisiji	29
2012/C 295/53	Zadeva T-345/12: Tožba, vložena 3. avgusta 2012 – Akzo Nobel in drugi proti Komisiji	29
2012/C 295/54	Zadeva T-354/12: Tožba, vložena 3. avgusta 2012 – Afepadi in drugi proti Komisiji	30
2012/C 295/55	Zadeva T-358/12 P: Pritožba, ki jo je 8. avgusta 2012 vložila Rosella Conticchio zoper sklep, ki ga je 12. julija 2012 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-22/11, Conticchio proti Komisiji	31
2012/C 295/56	Zadeva T-82/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 6. avgusta 2012 – Makhlouf proti Svetu	32

Sodišče za uslužbence Evropske unije

2012/C 295/57	Zadeva F-58/12: Tožba, vložena 28. maja 2012 – ZZ proti Komisiji	33
2012/C 295/58	Zadeva F-73/12: Tožba, vložena 17. julija 2012 – ZZ in drugi proti EIB	33
2012/C 295/59	Zadeva F-78/12: Tožba, vložena 25. julija 2012 – ZZ proti Svetu	34
2012/C 295/60	Zadeva F-81/12: Tožba, vložena 27. julija 2012 – ZZ proti Svetu	34
2012/C 295/61	Zadeva F-83/12: Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – ZZ in drugi proti EIB	34
2012/C 295/62	Zadeva F-84/12: Tožba, vložena 1. avgusta 2012 – ZZ proti Svetu	35
2012/C 295/63	Zadeva F-85/12: Tožba, vložena 3. avgusta 2012 – ZZ proti Komisiji	35



Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

